

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 18, 2020

OTTAWA, LE SAMEDI 18 JANVIER 2020

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 8, 2020, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 8 janvier 2020 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	71
Appointment opportunities	77
Parliament	
House of Commons	79
Office of the Chief Electoral Officer	79
Commissions	98
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	105
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Orders in Council	107
Index	118

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	71
Possibilités de nominations	77
Parlement	
Chambre des communes	79
Bureau du directeur général des élections ...	79
Commissions	98
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	105
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Décrets	107
Index	119

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

MIGRATORY BIRDS CONVENTION ACT, 1994

Notice of intent to amend the Migratory Birds Regulations

Notice is hereby given that the Minister of Environment and Climate Change intends to propose that amendments be made to Schedule I of the *Migratory Birds Regulations*, pursuant to section 12 of the *Migratory Birds Convention Act, 1994*.

The purpose of these amendments to Schedule I of the *Migratory Birds Regulations* is to change hunting season dates, set daily bag limits and possession limits, as well as make other related modifications for certain species of migratory game birds for the 2020–21 and 2021–22 hunting seasons. The proposed regulatory amendments are in response to changes in the status of migratory game bird populations and will ensure the sustainable harvest of migratory game bird populations in Canada. These amendments also include administrative changes to the *Migratory Birds Regulations*.

In 2014, Environment and Climate Change Canada (ECCC) moved to a biennial regulatory amendment cycle for the hunting provisions of the *Migratory Birds Regulations*. However, ECCC continues to evaluate the status of migratory game bird populations on an annual basis to ensure that harvest rates remain sustainable and to ensure that urgent regulatory amendments can be made if necessary. The hunting provisions of the *Migratory Birds Regulations* are reviewed every second year by ECCC, with input from the provinces and territories and a range of other interested stakeholders.

ECCC produces three reports as part of its consultation process when the Regulations are reviewed. The first report, titled *Population Status of Migratory Game Birds in Canada*, contains population and other biological information on migratory game birds, thus providing the scientific basis for informing management decisions that ensure the long-term sustainability of their population. The second report, titled *Proposals to Amend the Canadian Migratory Birds Regulations*, outlines the proposed changes to the hunting provisions of the *Migratory Birds Regulations*, as well as proposals to amend the special conservation measures for the management of over-abundant species and other proposed amendments to the

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI DE 1994 SUR LA CONVENTION CONCERNANT LES OISEAUX MIGRATEURS

Avis d'intention de modifier le Règlement sur les oiseaux migrateurs

Avis est par la présente donné que le ministre d'Environnement et Changement climatique compte proposer que des modifications soient apportées à l'annexe I du *Règlement sur les oiseaux migrateurs*, en vertu de l'article 12 de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*.

Ces modifications à l'annexe I du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* ont pour but d'ajuster les dates de la saison de chasse et d'établir le nombre d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier qu'il est permis de prendre par jour ou de posséder, ainsi que d'apporter d'autres modifications connexes pour certaines espèces d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier pour les saisons de chasse de 2020-2021 et 2021-2022. Ces modifications réglementaires sont proposées en réponse aux changements dans la situation de populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier et elles ont pour but d'assurer leur récolte durable au Canada. Les modifications au *Règlement sur les oiseaux migrateurs* comprennent également des changements d'ordre administratif.

En 2014, Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) est passé à un cycle biennal de modification des dispositions sur la chasse du *Règlement sur les oiseaux migrateurs*. ECCC continue, cependant, d'évaluer la situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier tous les ans afin de s'assurer que les taux de récolte demeurent durables et de veiller à ce qu'il soit possible d'apporter des modifications réglementaires urgentes au besoin. Les dispositions sur la chasse du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* sont révisées tous les deux ans par ECCC, avec l'apport des provinces et des territoires ainsi que de diverses autres parties intéressées.

ECCC produit trois rapports dans le cadre de son processus de consultation lorsque la réglementation sur la chasse est modifiée. Le premier rapport, intitulé *Situation des populations d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier au Canada*, contient des renseignements sur les populations et sur d'autres aspects biologiques relatifs aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, fournissant ainsi une base scientifique aux mesures de gestion visant à assurer la viabilité à long terme des populations. Le deuxième rapport, intitulé *Propositions de modification du Règlement sur les oiseaux migrateurs du Canada*, décrit les modifications proposées aux dispositions sur la chasse du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* et les

Regulations. These two reports are distributed to organizations, as well as to some individuals with an interest in migratory game bird conservation, and provide the opportunity for input regarding the proposed regulatory amendments. The third report, *Migratory Birds Regulations in Canada*, summarizes the hunting regulations for the upcoming two hunting seasons and is also provided to organizations and individuals with an interest in migratory game bird conservation.

Electronic copies of the above-mentioned documents may be viewed on the [web page Consultation process on Migratory Game Bird Hunting Regulations](#).

Interested parties who wish to comment on the proposed regulatory amendments as outlined in the report *Proposals to Amend the Canadian Migratory Birds Regulations* are invited to submit their comments by February 16, 2020.

As is traditionally done, the Minister intends to request from the Treasury Board (Governor in Council) an exemption from prepublication in the *Canada Gazette*, Part I, given the extensive consultations undertaken. The final amendments are anticipated to be published in the *Canada Gazette*, Part II, in the late spring of 2020.

Comments on the proposed amendments to Schedule I of the *Migratory Birds Regulations* can be submitted to

Caroline Ladanowski

Director
Wildlife Management and Regulatory Affairs Division
Canadian Wildlife Service
Environment and Climate Change Canada
351 Saint-Joseph Boulevard, 16th Floor
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Email: ec.scf-oismigibiers-cws-miggamebirds.ec@canada.ca

Julie Spallin

Director General
Wildlife Management Directorate
Canadian Wildlife Service

propositions de modification des mesures de conservation spéciales pour la gestion des espèces surabondantes, ainsi que d'autres modifications proposées au Règlement. Ces deux rapports sont distribués aux organisations et aux individus qui témoignent un intérêt envers la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier, leur fournissant ainsi une occasion de faire des commentaires au sujet des modifications réglementaires proposées. Le troisième rapport, intitulé les *Règlements sur les oiseaux migrateurs au Canada*, résume les règlements de chasse pour les deux saisons de chasse à venir. Il est également fourni aux organisations et aux individus qui témoignent un intérêt envers la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

Les versions électroniques des documents susmentionnés peuvent être consultées sur la [page Web Processus de consultation sur les règlements de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier](#).

Les parties intéressées qui désirent faire connaître leurs points de vue sur les modifications réglementaires proposées dans le rapport intitulé *Propositions de modification du Règlement sur les oiseaux migrateurs du Canada* sont invitées à présenter leurs commentaires au plus tard le 16 février 2020.

Comme c'est traditionnellement le cas, le ministre compte demander au Conseil du Trésor (gouverneur en conseil) une exemption pour la publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, étant donné l'importante consultation déjà entreprise. Les modifications finales devraient être publiées dans Partie II de la *Gazette du Canada* vers la fin du printemps 2020.

Les commentaires sur les modifications proposées à l'annexe I du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* peuvent être présentés à :

Caroline Ladanowski

Directrice
Division de la gestion de la faune et affaires réglementaires
Service canadien de la faune
Environnement et Changement climatique Canada
351, boulevard Saint-Joseph, 16^e étage
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Courriel : ec.scf-oismigibiers-cws-miggamebirds.ec@canada.ca

La directrice générale
Direction de la gestion de la faune
Service canadien de la faune

Julie Spallin

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**WILD ANIMAL AND PLANT PROTECTION
AND REGULATION OF INTERNATIONAL AND
INTERPROVINCIAL TRADE ACT***Notice of intent to amend the Wild Animal and Plant
Trade Regulations*

Notice is hereby given that the Minister of the Environment intends to recommend to the Governor in Council that amendments be made to the *Wild Animal and Plant Trade Regulations* (WAPTR), pursuant to section 21 of the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (WAPPRIITA).

The purpose of these amendments is to update domestic regulations in order to meet obligations under subsection 21(2) of WAPPRIITA. These amendments will reflect changes to the Appendices of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) agreed to by the Parties to the Convention during the 18th Conference of the Parties (CoP18).

The 46 amendments to the CITES Appendices that were adopted at the CoP18 include additions, deletions and reclassifications of species listings as well as nomenclature modifications. Amendments that result in a decrease of trade controls have been adopted either because the controls are no longer needed or because they are not providing a conservation benefit.

The changes, which are proposed to be reflected in Schedule I of the WAPTR, include

- 1 family (including 10 species), 6 genus (including 86 species), 1 genus (17 species) with an annotation, 13 species, 3 species with additional trade restrictions and 1 species with an annotation added to Appendix II (new export controls);
- 2 species maintained in Appendix II with additional trade restrictions (new export controls);
- 7 new species and 1 subspecies added to Appendix I (new import and export controls);
- 5 species and 1 subspecies transferred from Appendix I to Appendix II (removal of import controls and decrease of export controls);
- 5 species, 1 subspecies and 1 subnational population of a species transferred from Appendix I to Appendix II (removal of import controls and decrease of export controls);

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI SUR LA PROTECTION D'ESPÈCES
ANIMALES OU VÉGÉTALES SAUVAGES ET LA
RÉGLEMENTATION DE LEUR COMMERCE
INTERNATIONAL ET INTERPROVINCIAL***Avis d'intention de modifier le Règlement sur le
commerce d'espèces animales et végétales sauvages*

Avis est par la présente donné que le ministre de l'Environnement a l'intention de recommander à la gouverneure en conseil que des modifications soient apportées au *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages*, conformément à l'article 21 de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* (LPEAVSRCII).

Le but de ces modifications est de mettre à jour la réglementation nationale afin de respecter les obligations indiquées au paragraphe 21(2) de la LPEAVSRCII. Ces modifications tiendront compte des changements apportés aux annexes de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) qui ont été approuvés par les Parties à la Convention lors de la 18^e Conférence des Parties (CdP18).

Les 46 amendements apportés aux annexes de la CITES qui ont été adoptés lors de la CdP18 comprennent des ajouts, des retraits et des reclassifications d'espèces inscrites ainsi que des modifications de la nomenclature. Les amendements qui entraînent une réduction des mesures de contrôle du commerce ont été adoptés soit parce que les mesures de contrôle ne sont plus requises, soit parce qu'elles ne favorisent pas la conservation.

Les amendements qui devraient être pris en compte dans l'annexe I du *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages*, comprennent les suivants :

- 1 famille (10 espèces), 6 genres (86 espèces), 1 genre (17 espèces) avec une annotation, 13 espèces, 3 espèces avec des restrictions commerciales supplémentaires et 1 espèce avec une annotation ajoutée à l'annexe II (nouvelles mesures de contrôle des exportations);
- 2 espèces conservées à l'annexe II avec d'autres mesures de restrictions commerciales (nouvelles mesures de contrôle des exportations);
- 7 nouvelles espèces et 1 sous-espèce ajoutées à l'annexe I (nouvelles mesures de contrôle des importations et des exportations);
- 5 espèces et 1 sous-espèce transférées de l'annexe I à l'annexe II (retrait de mesures de contrôle des importations et diminution de mesures de contrôle des exportations);

- 1 national population of a species transferred from Appendix I to Appendix II with additional trade restrictions (removal of import controls and decrease of export controls);
- 8 species transferred from Appendix II to Appendix I (new import controls and increased export controls);
- 18 species and 6 subspecies added to Appendix III (new export controls); and
- 6 species and 1 population deleted from Appendix III (removal of export controls).

In addition, 4 annotations were adopted or amended to modify trade controls for 1 genus and 6 species listed in Appendix II in order to better facilitate trade in parts and derivatives of the taxa involved. Additional minor changes, such as nomenclature updates, modification of existing definitions or addition of new definitions, have also been made.

The Convention was established to help ensure that international trade in specimens of wild animals and plants does not threaten their survival. More than 35 000 species of animals and plants are listed in the three Appendices to CITES and are also listed in Schedule I to the WAPTR.

Species listed in Appendix I are considered threatened with extinction and generally may not be traded for commercial purposes. However, these species may be traded for non-commercial purposes, such as educational, scientific and re-introduction purposes, under strict conditions. These conditions include the prior issuance of import and export permits by the importing and exporting countries, respectively.

Appendix II species are those that are not considered threatened with extinction but that may become so if their trade is not regulated. Species may also be listed in Appendix II if they are similar in appearance to Appendix I and Appendix II species, to ensure the protection of the species of concern. Only export permits issued by the exporting country are required for Appendix II species.

Species listed in Appendix III are under special management in a country and are listed unilaterally by that country in order to receive the assistance of other countries in

- 5 espèces, 1 sous-espèce et 1 population infranationale d'une espèce transférées de l'annexe I à l'annexe II (retrait de mesures de contrôle des importations et diminution de mesures de contrôle des exportations);
- 1 population nationale d'une espèce transférée de l'annexe I à l'annexe II avec des restrictions commerciales supplémentaires (retrait de mesures de contrôle des importations et diminution de mesures de contrôle des exportations);
- 8 espèces transférées de l'annexe II à l'annexe I (nouvelles mesures de contrôle des importations et augmentation de mesures de contrôle des exportations);
- 18 espèces et 6 sous-espèces ajoutées à l'annexe III (nouvelles mesures de contrôle des exportations);
- 6 espèces et 1 population retirées de l'annexe III (retrait de mesures de contrôle des exportations).

De plus, 4 annotations ont été adoptées ou amendées pour modifier les mesures de contrôle du commerce pour 1 genre et 6 espèces inscrits à l'annexe II de façon à faciliter le commerce des parties et des produits du taxon concerné. D'autres changements mineurs, comme des mises à jour de la nomenclature, des modifications des définitions existantes ou l'ajout de nouvelles définitions, ont aussi été apportés.

La Convention a été établie pour veiller à ce que le commerce international de spécimens d'espèces animales ou végétales sauvages ne soit pas préjudiciable à leur survie. Plus de 35 000 espèces animales ou végétales sont réparties dans les trois annexes de la CITES et figurent aussi à l'annexe I du *Règlement sur le commerce des espèces animales et végétales sauvages*.

Les espèces inscrites à l'annexe I sont considérées comme menacées d'extinction, et la CITES en interdit le commerce international en règle générale. Toutefois, ces espèces peuvent faire l'objet d'échanges non commerciaux, par exemple à des fins d'éducation, de recherche scientifique et de réintroduction, selon des conditions strictes. Ces conditions comprennent la délivrance préalable de permis d'importation et d'exportation par les pays importateurs et exportateurs, respectivement.

Les espèces inscrites à l'annexe II sont celles qui ne sont pas considérées comme menacées d'extinction, mais qui pourraient le devenir si leur commerce international n'était pas réglementé. Des espèces peuvent aussi être inscrites à l'annexe II si elles ont une apparence semblable à des espèces des annexes I et II pour veiller à la protection des espèces préoccupantes. Seuls les permis d'exportation délivrés par le pays exportateur sont requis pour les espèces inscrites à l'annexe II.

Les espèces inscrites à l'annexe III font l'objet d'une gestion particulière dans un pays et sont inscrites unilatéralement par ce pays afin d'obtenir la coopération des autres

preventing unauthorized exports. Export of Appendix III species requires either an export permit or a certificate of origin, depending on the circumstances.

As is traditionally done, the Minister intends to request from the Treasury Board (Governor in Council) an exemption from prepublication in the *Canada Gazette*, Part I, given the extensive consultations undertaken prior to Canada's participation in the CoP18. The final amendments are anticipated to be published in the *Canada Gazette*, Part II, in the late spring of 2020.

For more information on these amendments and the specific species implicated, please refer to the [outcomes of species proposals of the CoP18](#).

Julie Spallin

Director General
Wildlife Management Directorate
Canadian Wildlife Service

INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-001-20 — Release of RSS-310, issue 5

Notice is hereby given that Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) has published the following standard:

Radio Standards Specification RSS-310, issue 5, *Licence-Exempt Radio Apparatus: Category II Equipment*, which sets out standard requirements for licence-exempt radio apparatus used for communication in various frequency bands that are exempt from certification.

This document will come into force upon its publication on the [Official publications section](#) of the Spectrum management and telecommunications website.

General information

The [Radio equipment standards list](#) will be amended accordingly.

Submitting comments

Comments and suggestions for improving these standards may be submitted online using the [Standard Change Request form](#).

pays pour prévenir les exportations illégales. Les exportations des espèces inscrites à l'annexe III requièrent un permis d'exportation ou un certificat d'origine, selon les circonstances.

Comme c'est traditionnellement le cas, le ministre compte demander au Conseil du Trésor (gouverneure en conseil) une exemption pour la publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, étant donné l'importante consultation déjà entreprise avant la participation du Canada à la CdP18. Les modifications finales devraient être publiées dans la Partie II de la *Gazette du Canada* vers la fin du printemps 2020.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur ces modifications et les espèces précises concernées, veuillez consulter les [résultats des propositions concernant les espèces de la CdP18](#).

La directrice générale

Direction de la gestion de la faune
Service canadien de la faune

Julie Spallin

INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-001-20 — Publication du CNR-310, 5^e édition

Avis est par la présente donné qu'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) a publié la norme suivante :

Le Cahier des charges sur les normes radioélectriques CNR-310, 5^e édition, *Appareils radio exempts de licence : matériel de catégorie II*, qui établit les exigences applicables aux appareils radio exempts de licence utilisés pour la communication dans diverses bandes de fréquences et qui sont exempts de certification.

Ce document entrera en vigueur au moment de sa publication sur la [page des Publications officielles](#) du site Web de Gestion du spectre et télécommunications.

Renseignements généraux

La [liste des Normes applicables au matériel radio](#) sera modifiée en conséquence.

Présentation de commentaires

Les commentaires et suggestions pour améliorer cette norme peuvent être soumis en ligne en utilisant le [formulaire Demande de changement à la norme](#).

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on the [Spectrum management and telecommunications website](#).

Official versions of notices can be viewed on the [Canada Gazette website](#).

January 9, 2020

Martin Proulx

Director General
Engineering, Planning and Standards Branch

**INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC
DEVELOPMENT CANADA****RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. SMSE-009-19 — Release of RSS-210,
issue 10*

Notice is hereby given that Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) has published the following standard:

Radio Standards Specification RSS-210, issue 10, [Licence-Exempt Radio Apparatus: Category I Equipment](#), which sets out the certification requirements for licence-exempt radio apparatus in various frequency bands.

This document will come into force upon its publication on the [Official publications section](#) of the Spectrum management and telecommunications website.

General information

The [Radio equipment standards list](#) will be amended accordingly.

Submitting comments

Comments and suggestions for improving this standard may be submitted online using the [Standard Change Request form](#).

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on the [Spectrum management and telecommunications website](#).

Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#).

On peut consulter la version officielle des avis sur le [site Web de la Gazette du Canada](#).

Le 9 janvier 2020

Le directeur général

Direction générale du génie, de la planification
et des normes

Martin Proulx**INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE CANADA****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° SMSE-009-19 — Publication du CNR-210,
10^e édition*

Avis est par la présente donné qu'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) a publié la norme suivante :

Le Cahier des charges sur les normes radioélectriques CNR-210, 10^e édition, [Appareils radio exempts de licence : matériel de catégorie I](#), qui établit les exigences de certification applicables aux appareils radio exempts de licence dans différentes bandes de fréquences.

Ce document entrera en vigueur au moment de sa publication sur la [page des Publications officielles](#) du site Web de Gestion du spectre et télécommunications.

Renseignements généraux

La [liste des Normes applicables au matériel radio](#) sera modifiée en conséquence.

Présentation de commentaires

Les commentaires et suggestions pour améliorer cette norme peuvent être soumis en ligne en utilisant le [formulaire Demande de changement à la norme](#).

Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#).

Official versions of notices can be viewed on the [Canada Gazette website](#).

December 20, 2019

Martin Proulx

Director General
Engineering, Planning and Standards Branch

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council Appointments website](#).

Position	Organization	Closing date
Member (Alberta and Northwest Territories)	Canadian Radiotelevision and Telecommunications Commission	
Member (Atlantic and Nunavut)	Canadian Radiotelevision and Telecommunications Commission	

On peut consulter la version officielle des avis sur le [site Web de la Gazette du Canada](#).

Le 20 décembre 2019

Le directeur général

Direction générale du génie, de la planification et des normes

Martin Proulx

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Poste	Organisation	Date de clôture
Conseiller (Alberta et Territoires du Nord-Ouest)	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Conseiller (Atlantique et Nunavut)	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	

Position	Organization	Closing date
Chairperson	Great Lakes Pilotage Authority Canada	
Chairperson	Marine Atlantic Inc.	
Auditor General of Canada	Office of the Auditor General of Canada	
Member – All regional divisions	Parole Board of Canada	January 29, 2020

Poste	Organisation	Date de clôture
Président du conseil	Administration de pilotage des Grands Lacs Canada	
Président du conseil	Marine Atlantique S.C.C.	
Vérificateur général du Canada	Bureau du vérificateur général du Canada	
Membre – toutes les divisions régionales	Commission des libérations conditionnelles du Canada	29 janvier 2020

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, 43rd Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 30, 2019.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Charles Robert

Clerk of the House of Commons

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT***List of returning officers*

Pursuant to section 25 of the *Canada Elections Act* (S.C. 2000, c. 9), hereafter appears a list of the name, address and occupation of each person appointed as a returning officer for each electoral district in Canada, as established under the 2013 Representation Order (SI/2013-102), section 30 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (R.S. 1985, c. E-3), and *An Act to change the names of certain electoral districts and to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act* (S.C. 2014, c. 19).

December 19, 2019

Stéphane Perrault

Chief Electoral Officer

Newfoundland and Labrador

Avalon: Brown, Dennis, Retired, P.O. Box 192, Bay Roberts A0A 1G0

Bonavista—Burin—Trinity: Hodder, Irene J., Accounting Clerk, 10 Harbour View Drive, Marystown A0E 2M0

Coast of Bays—Central—Notre Dame: Puddicombe, Marilyn J., Retired, 16 Jones Place, Gander A1V 2R1

Labrador: Northcott, Andrea, Computer Support, 316 Curtis Crescent, Labrador City A2V 2B9

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 43^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 30 novembre 2019.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

Charles Robert**BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Liste des directeurs du scrutin*

Conformément à l'article 25 de la *Loi électorale du Canada* (L.C. 2000, ch. 9), figure ci-après une liste des nom, adresse et profession de toute personne nommée directeur du scrutin pour chaque circonscription du Canada, telles qu'elles ont été établies en vertu du Décret de représentation de 2013 (TR/2013-102), de l'article 30 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (L.R. 1985, ch. E-3) et de la *Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales ainsi qu'à modifier la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (L.C. 2014, ch. 19).

Le 19 décembre 2019

Le directeur général des élections

Stéphane Perrault**Terre-Neuve-et-Labrador**

Avalon : Brown, Dennis, retraité, case postale 192, Bay Roberts A0A 1G0

Bonavista—Burin—Trinity : Hodder, Irene J., commis comptable, 10 Harbour View Drive, Marystown A0E 2M0

Coast of Bays—Central—Notre Dame : Puddicombe, Marilyn J., retraitée, 16 Jones Place, Gander A1V 2R1

Labrador : Northcott, Andrea, soutien informatique, 316 Curtis Crescent, Labrador City A2V 2B9

Long Range Mountains: Waterman, Betty G., Retired, 2 Braemar Crescent, Corner Brook A2H 3B3

St. John's East: Linfield, Karen M., Retired, 222 Marine Drive, Torbay A1K 1B1

St. John's South—Mount Pearl: Ryan, James W., Retired Federal Civil Servant, 5 Rodes Place, Mount Pearl A1N 3B8

Prince Edward Island

Cardigan: Dyck, Mary E., Retired, 43 Belmont Street, Montague C0A 1R0

Charlottetown: Atkinson, Kay, Retired, 112–7 Falconwood Drive, Charlottetown C1A 6B4

Egmont: Gallant, Karen, Manager, 1693 Road 124, Abrams Village C0B 2E0

Malpeque: Pendergast, Maureen, Retired Journalist, 17 Cullen Lane, R.R. 1, Darnley C0B 1M0

Nova Scotia

Cape Breton—Canso: Carmichael, Norman, Retired, 73 Catherine Street, Glace Bay B1A 2K1

Central Nova: Vacant

Cumberland—Colchester: Mackay, Darlene D., Office Manager, 78 Murdock Drive, Truro B2N 5Y7

Dartmouth—Cole Harbour: McCluskey, Pat C., Self-employed, 42 Greenmount Drive, Dartmouth B2V 2L7

Halifax: Boyd-Read, Bonnie E., Retired, 19 Lawnwood Avenue, Halifax B3N 1E6

Halifax West: Loch, John S., Semi-retired, 403–89 Waterfront Drive, Bedford B4A 4K4

Kings—Hants: Rideout, Jake, Self-employed, 409 Alershot Road, Kentville B4N 2Z8

Sackville—Preston—Chezzetcook: MacDougall, Glenn, Business Owner, 90 Evangeline Court, Lower Sackville B4E 3N6

South Shore—St. Margarets: Rideout, Douglas J., Retired, 176 High Timber Drive, Upper Tantallon B3Z 1P7

Sydney—Victoria: Mombourquette, Peter B., Retired, 72 Churchill Drive, Sydney B1S 2B3

West Nova: Gawn, Rose-Aline, Bookkeeper, 8454 Highway 1, P.O. Box 221, Meteghan B0W 2J0

Long Range Mountains : Waterman, Betty G., retraitée, 2 Braemar Crescent, Corner Brook A2H 3B3

St. John's-Est : Linfield, Karen M., retraitée, 222 Marine Drive, Torbay A1K 1B1

St. John's-Sud—Mount Pearl : Ryan, James W., fonctionnaire fédéral retraité, 5 Rodes Place, Mount Pearl A1N 3B8

Île-du-Prince-Édouard

Cardigan : Dyck, Mary E., retraitée, 43, rue Belmont, Montague C0A 1R0

Charlottetown : Atkinson, Kay, retraitée, 7 Falconwood Drive, app. 112, Charlottetown C1A 6B4

Egmont : Gallant, Karen, gestionnaire, 1693 Road 124, Abrams Village C0B 2E0

Malpeque : Pendergast, Maureen, journaliste retraitée, 17 Cullen Lane, R.R. 1, Darnley C0B 1M0

Nouvelle-Écosse

Cape Breton—Canso : Carmichael, Norman, retraité, 73, rue Catherine, Glace Bay B1A 2K1

Nova-Centre : Vacant

Cumberland—Colchester : Mackay, Darlene D., gestionnaire de bureau, 78 Murdock Drive, Truro B2N 5Y7

Dartmouth—Cole Harbour : McCluskey, Pat C., travailleur autonome, 42 Greenmount Drive, Dartmouth B2V 2L7

Halifax : Boyd-Read, Bonnie E., retraitée, 19, avenue Lawnwood, Halifax B3N 1E6

Halifax-Ouest : Loch, John S., semi-retraité, 89 Waterfront Drive, app. 403, Bedford B4A 4K4

Kings—Hants : Rideout, Jake, travailleur autonome, 409 Alershot Road, Kentville B4N 2Z8

Sackville—Preston—Chezzetcook : MacDougall, Glenn, propriétaire d'entreprise, 90 Evangeline Court, Lower Sackville B4E 3N6

South Shore—St. Margarets : Rideout, Douglas J., retraité, 176 High Timber Drive, Upper Tantallon B3Z 1P7

Sydney—Victoria : Mombourquette, Peter B., retraité, 72 Churchill Drive, Sydney B1S 2B3

Nova-Ouest : Gawn, Rose-Aline, commis comptable, 8454 Highway 1, case postale 221, Meteghan B0W 2J0

New Brunswick

Acadie—Bathurst: Arseneault, Réjean, Retired, 4168 Des Fondateurs Boulevard, Saint-Isidore E8M 1G4

Beauséjour: Drisdelle, Ola, Retired, 985 Road 933, Haute-Aboujagane E4P 5R2

Fredericton: Desjardins, C. David, Executive Director, 101 Shaw Lane, New Maryland E3C 1H9

Fundy Royal: Nice, Joanne M., Retired, 137 Neck Road, Quispamsis E2G 1K9

Madawaska—Restigouche: Ouellette, Guy, Retired, 417 Beaulieu Road, Saint-François E7A 1A2

Miramichi—Grand Lake: Brown, Norman W., Semi-retired Bus Driver, 357 Skyline Avenue, Miramichi E1V 1B1

Moncton—Riverview—Dieppe: Gauthier, Donna, Representative, 30 Kirton Court, Riverview E1B 3P9

New Brunswick Southwest: Brown, W. Robert, Retired, 47 Queen Street East, St. Stephen E3L 2J5

Saint John—Rothesay: Totten, Terry, Retired Accountant, 16 Maple Grove Terrace, Saint John E2K 2J1

Tobique—Mactaquac: Turcotte, Anne, Retired, 193 Basin Street, Grand Falls E3Z 2H9

Quebec

Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou: Robillard, Madeleine, Boarding Attendant (aircraft) for Northern Workers, 145 Cloutier Street, Val-d'Or J9P 4L2

Abitibi—Témiscamingue: Arsenault, Daniel, CEO of Radaar Creative Technologies Inc., P.O. Box 224, 107 Cotnoir Street, Rouyn-Noranda J0Z 3J0

Ahuntsic—Cartierville: Théorêt, Jean-Guy, Retired, 4-10940 De l'Esplanade Avenue, Montréal H3L 2Y6

Alfred-Pellan: Breton, Paul, Manager and Consultant in Communication, 1130 De Montmartre Street, Laval H7E 3P1

Argenteuil—La Petite-Nation: Brunet, Pierre, Retired, 134 Des Ormes Street, Lachute J8H 1B1

Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia: Bernier, Bertrand, Retired, 201 Rioux Street, Matane G4W 3X7

Beauce: Lefebvre, Lise, Retired, 381 Des Pins Avenue, Sainte-Marie G6E 3L2

Nouveau-Brunswick

Acadie—Bathurst: Arseneault, Réjean, retraité, 4168, boulevard des Fondateurs, Saint-Isidore E8M 1G4

Beauséjour: Drisdelle, Ola, retraitée, 985 Road 933, Haute-Aboujagane E4P 5R2

Fredericton: Desjardins, C. David, directeur général, 101 Shaw Lane, New Maryland E3C 1H9

Fundy Royal: Nice, Joanne M., retraitée, 137 Neck Road, Quispamsis E2G 1K9

Madawaska—Restigouche: Ouellette, Guy, retraité, 417 Beaulieu Road, Saint-François E7A 1A2

Miramichi—Grand Lake: Brown, Norman W., chauffeur d'autobus semi-retraité, 357, avenue Skyline, Miramichi E1V 1B1

Moncton—Riverview—Dieppe: Gauthier, Donna, représentante, 30 Kirton Court, Riverview E1B 3P9

Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest: Brown, W. Robert, retraité, 47, rue Queen Est, St. Stephen E3L 2J5

Saint John—Rothesay: Totten, Terry, comptable retraité, 16 Maple Grove Terrace, Saint John E2K 2J1

Tobique—Mactaquac: Turcotte, Anne, retraitée, 193, rue Basin, Grand Falls E3Z 2H9

Québec

Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou: Robillard, Madeleine, préposée au comptoir d'embarquement (avion) pour les travailleurs du Nord, 145, rue Cloutier, Val-d'Or J9P 4L2

Abitibi—Témiscamingue: Arsenault, Daniel, PDG, Radaar technologies créatives Inc., case postale 224, 107, rue Cotnoir, Rouyn-Noranda J0Z 1Y0

Ahuntsic—Cartierville: Théorêt, Jean-Guy, retraité, 10940, avenue de l'Esplanade, app. 4, Montréal H3L 2Y6

Alfred-Pellan: Breton, Paul, gestionnaire et conseiller en communication, 1130, rue de Montmartre, Laval H7E 3P1

Argenteuil—La Petite-Nation: Brunet, Pierre, retraité, 134, rue des Ormes, Lachute J8H 1B1

Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia: Bernier, Bertrand, retraité, 201, rue Rioux, Matane G4W 3X7

Beauce: Lefebvre, Lise, retraitée, 381, avenue des Pins, Sainte-Marie G6E 3L2

Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix: Vézina, Marcel, Retired, 7758 Royale Avenue, Château-Richer G0A 1N0

Beauport—Limoilou: Savard, François, Retired, 327 19^e Rue, Québec G1L 2A5

Bécancour—Nicolet—Saurel: Longval, Michel, Insurance Broker, 5475 Cormier Avenue, Bécancour G9H 2E1

Bellechasse—Les Etchemins—Lévis: Poulin, Richard, Retired, 307A chemin des Rochers, Lac-Etchemin G0R 1S0

Beloil—Chambly: Fagnant, Claude D., Director, 221 Blain Street, Mont-Saint-Hilaire J3H 3B2

Berthier—Maskinongé: Provencher, Jean, Retired Engineer, 6540 chemin J.-A.-Vincent, Saint-Boniface G0X 2L0

Bourassa: Jomphe, Danielle, Trainer, 10829 Audoin Avenue, Montréal H1H 5E8

Brome—Missisquoi: Potvin, Marie-Josée, Farmer, 2024 chemin Vail, Dunham J0E 1M0

Brossard—Saint-Lambert: Ferlatte, Gilles, Semi-retired, 211–720 Churchill Boulevard, Saint-Lambert J4R 1N1

Charlesbourg—Haute-Saint-Charles: Poirier, Mark E., Retired, 1153 Des Topazes Street, Québec G2L 3L5

Châteauguay—Lacolle: Candau, François, Supervisor, Public Works, 12 Logan Street, Sainte-Martine J0S 1V0

Chicoutimi—Le Fjord: Gaudreault, Claude, Lawyer, 418 Jeanne-Le Ber Street, Chicoutimi G7H 3J9

Compton—Stanstead: Desmarais, Marco, Manager, 216 Croteau Street, Sherbrooke J1R 0L8

Dorval—Lachine—LaSalle: Ménard, Jean-Claude, Annuitant, 630 19^e Avenue, Lachine H8S 3S7

Drummond: Desautels, Andrée, Administrative Assistant, 845 Armand Street, Drummondville J2C 5B4

Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeleine: Whittom, Roy, Retired, 227 route 132, Hope G0C 2K0

Gatineau: Dubois, Josée, Accountant, 408 Benoît Street, Gatineau J8P 3K9

Hochelaga: Beausoleil, Carole, Retired, 6650 Châtelain Street, Montréal H1T 2K9

Honoré-Mercier: Sicari, Marguerite, Office Clerk, 12035 50^e Avenue, Montréal H1E 7B8

Hull—Aylmer: Waters, Michelle, Self-employed, 271A chemin Fraser, Gatineau J9H 2H9

Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix: Vézina, Marcel, retraité, 7758, avenue Royale, Château-Richer G0A 1N0

Beauport—Limoilou: Savard, François, retraité, 327, 19^e Rue, Québec G1L 2A5

Bécancour—Nicolet—Saurel: Longval, Michel, courtier en assurance, 5475, avenue Cormier, Bécancour G9H 2E1

Bellechasse—Les Etchemins—Lévis: Poulin, Richard, retraité, 307A, chemin des Rochers, Lac-Etchemin G0R 1S0

Beloil—Chambly: Fagnant, Claude D., directeur, 221, rue Blain, Mont-Saint-Hilaire J3H 3B2

Berthier—Maskinongé: Provencher, Jean, ingénieur retraité, 6540, chemin J.-A.-Vincent, Saint-Boniface G0X 2L0

Bourassa: Jomphe, Danielle, formatrice, 10829, avenue Audoin, Montréal H1H 5E8

Brome—Missisquoi: Potvin, Marie-Josée, agricultrice, 2024, chemin Vail, Dunham J0E 1M0

Brossard—Saint-Lambert: Ferlatte, Gilles, semi-retraité, 720, boulevard Churchill, app. 211, Saint-Lambert J4R 1N1

Charlesbourg—Haute-Saint-Charles: Poirier, Mark E., retraité, 1153, rue des Topazes, Québec G2L 3L5

Châteauguay—Lacolle: Candau, François, superviseur, Travaux publics, 12, rue Logan, Sainte-Martine J0S 1V0

Chicoutimi—Le Fjord: Gaudreault, Claude, avocat, 418, rue Jeanne-Le Ber, Chicoutimi G7H 3J9

Compton—Stanstead: Desmarais, Marco, gestionnaire, 216, rue Croteau, Sherbrooke J1R 0L8

Dorval—Lachine—LaSalle: Ménard, Jean-Claude, rentier, 630, 19^e Avenue, Lachine H8S 3S7

Drummond: Desautels, Andrée, adjointe administrative, 845, rue Armand, Drummondville J2C 5B4

Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeleine: Whittom, Roy, retraité, 227, route 132, Hope G0C 2K0

Gatineau: Dubois, Josée, comptable, 408, rue Benoît, Gatineau J8P 3K9

Hochelaga: Beausoleil, Carole, retraitée, 6650, rue Châtelain, Montréal H1T 2K9

Honoré-Mercier: Sicari, Marguerite, commis de bureau, 12035, 50^e Avenue, Montréal H1E 7B8

Hull—Aylmer: Waters, Michelle, travailleuse autonome, 271A, chemin Fraser, Gatineau J9H 2H9

Joliette: Beauséjour, Robert, Retired School Principal, 17 Félix-Leclerc Street, Saint-Charles-Borromée J6E 7E8

Jonquière: Pomerleau, Marc, Consultant, 2652 Couture Street, Jonquière G7S 1T8

La Pointe-de-l'Île: Lauzon, Bernard, Retired, 12 31^e Avenue, Montréal H1A 4M6

La Prairie: Jolin, Claude, Manager, 201–125 De la Belle-Dame Avenue, La Prairie J5R 0R5

Lac-Saint-Jean: Hudon, Donald, General Director, 318 3^e Chemin, Lac-à-la-Croix G8G 1N5

Lac-Saint-Louis: Lister, Robert, Manager, 706 Dowker Street, Baie-D'Urfé H9X 2S9

LaSalle—Émard—Verdun: Gagnon, Sylvie, Self-employed, 8222 Lévis-Sauvé Street, Montréal H8P 3J7

Laurentides—Labelle: Villeneuve, Claude, Retired, 402–1440 De Rochechouart Avenue, Saint-Jérôme J7Z 0C2

Laurier—Sainte-Marie: Haince, Paul, Retired, 1345 Panet Street, Montréal H2L 2Y6

Laval—Les Îles: Vernier, Jean-Paul, SAAQ Evaluator, 4630 Panneton Street, Laval H7R 5L9

Lévis—Lotbinière: Leblond, Jean-Louis, Retired Economist, 152 Jacques-Bigot Street, Lévis G7A 2R8

Longueuil—Charles-LeMoyne: Shufelt, James, Management Consultant, 1252 Goupil Street, Longueuil J4K 1H1

Longueuil—Saint-Hubert: Thomas, Anne-Denise, Contractor, 3101 Du Major Street, Longueuil J4L 4K8

Louis-Hébert: Lavigne, Richard, Retired, 3354 De l'Entente-Cordiale Street, Québec G1X 2C4

Louis-Saint-Laurent: Dion, Hélène, Retired, 308–1841 Pie-XI Boulevard North, Québec G3J 0H6

Manicouagan: Monger, Benoit, Retired, 14 Chambers Street, Sept-Îles G4R 4W4

Marc-Aurèle-Fortin: Foucher, Jacques, Lawyer, 3656 Julio Street, Laval H7P 5A1

Mégantic—L'Érable: Chagnon, Hélène, Retired, 120 chemin des Pins, Lambton G0M 1H0

Mirabel: Langlais, Robert, Voluntary Work, 138 De la Quiétude Street, Saint-Colomban J5K 0G5

Montarville: Couture, Fernand B., Retired, 230 Lansdowne Street, Saint-Bruno-de-Montarville J3V 1W8

Joliette : Beauséjour, Robert, directeur d'école retraité, 17, rue Félix-Leclerc, Saint-Charles-Borromée J6E 7E8

Jonquière : Pomerleau, Marc, consultant, 2652, rue Couture, Jonquière G7S 1T8

La Pointe-de-l'Île : Lauzon, Bernard, retraité, 12, 31^e Avenue, Montréal H1A 4M6

La Prairie : Jolin, Claude, gestionnaire, 125, avenue de la Belle-Dame, app. 201, La Prairie J5R 0R5

Lac-Saint-Jean : Hudon, Donald, directeur général, 318, 3^e Chemin, Lac-à-la-Croix G8G 1N5

Lac-Saint-Louis : Lister, Robert, gestionnaire, 706, rue Dowker, Baie-D'Urfé H9X 2S9

LaSalle—Émard—Verdun : Gagnon, Sylvie, travailleuse autonome, 8222, rue Lévis-Sauvé, Montréal H8P 3J7

Laurentides—Labelle : Villeneuve, Claude, retraité, 1440, avenue de Rochechouart, app. 402, Saint-Jérôme J7Z 0C2

Laurier—Sainte-Marie : Haince, Paul, retraité, 1345, rue Panet, Montréal H2L 2Y6

Laval—Les Îles : Vernier, Jean-Paul, évaluateur de la SAAQ, 4630, rue Panneton, Laval H7R 5L9

Lévis—Lotbinière : Leblond, Jean-Louis, économiste retraité, 152, rue Jacques-Bigot, Lévis G7A 2R8

Longueuil—Charles-LeMoyne : Shufelt, James, gestion/consultant, 1252, rue Goupil, Longueuil J4K 1H1

Longueuil—Saint-Hubert : Thomas, Anne-Denise, entrepreneure, 3101, rue du Major, Longueuil J4L 4K8

Louis-Hébert : Lavigne, Richard, retraité, 3354, rue de l'Entente-Cordiale, Québec G1X 2C4

Louis-Saint-Laurent : Dion, Hélène, retraitée, 1841, boulevard Pie-XI Nord, app. 308, Québec G3J 0H6

Manicouagan : Monger, Benoit, retraité, 14, rue Chambers, Sept-Îles G4R 4W4

Marc-Aurèle-Fortin : Foucher, Jacques, avocat, 3656, rue Julio, Laval H7P 5A1

Mégantic—L'Érable : Chagnon, Hélène, retraitée, 120, chemin des Pins, Lambton G0M 1H0

Mirabel : Langlais, Robert, bénévolat, 138, rue de la Quiétude, Saint-Colomban J5K 0G5

Montarville : Couture, Fernand B., retraité, 230, rue Lansdowne, Saint-Bruno-de-Montarville J3V 1W8

Montcalm: Simard, Pierre, Retired Officer of the Sûreté du Québec and Associate in a private investigation company, 2588 Limoges Street, Mascouche J7K 0C3

Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup: Couillard, Pierrette, Notary, 274 Petit rang 2, Cacouna G0L 1G0

Mount Royal: Kaufman, Radu, Consultant, 4805 Dornal Avenue, Montréal H3W 1V9

Notre-Dame-de-Grâce—Westmount: Landry, Claude, Consultant, 636 Grosvenor Avenue, Westmount H3Y 2S8

Outremont: Francou, Pierre, Retired, 36 terrasse les Hautvilliers, Outremont H2V 4P1

Papineau: Lake, Normand, Self-employed, 7928 De Lanaudière Street, Montréal H2E 1Y8

Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères: Lemieux-Turcotte, Pauline, General Director, 938 Amundsen Street, Boucherville J4B 7S3

Pierrefonds—Dollard: Vanvari, Madanlal T., Engineer, 37 Île Barwick, Pierrefonds H8Z 3A1

Pontiac: Vacant

Portneuf—Jacques-Cartier: Guay, Marilyn, Manager, 4818 Des Grèbes Street, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2B9

Québec: Devlin, Catherine A., Retired, Manager and Advisor, 541 Fleurie Street, Québec G1K 3N4

Repentigny: Léonard, Marjolaine, Retired, 211 De l'Assomption Boulevard, Repentigny J6A 1B4

Richmond—Arthabaska: Alie, Jacques, Retired, 268 Saint-Hubert Street, Asbestos J1T 1Z6

Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques: Barrette, Bertin, Retired, 209 Des Merises Street, Rimouski G0L 1B0

Rivière-des-Mille-Îles: Vallée, Lucien, Retired, 317 chemin de la Grande-Côte, Saint-Eustache J7P 1E2

Rivière-du-Nord: Moisan, Sylvie, Consultant, 836 De Ravel Street, Saint-Jérôme J5L 0J3

Rosemont—La Petite-Patrie: Perrault, Michelle, Self-employed, 5474 18^e Avenue, Montréal H1X 2P4

Saint-Hyacinthe—Bagot: Guilmain, Suzie, Lawyer, 832 rang de la Presqu'île, Saint-Pie J0H 1W0

Saint-Jean: Richer, Louis, Retired, 18 Marc Street, Saint-Jean-sur-Richelieu J2W 1E1

Montcalm: Simard, Pierre, officier retraité de la Sûreté du Québec et associé dans une entreprise d'investigation au privé, 2588, rue Limoges, Mascouche J7K 0C3

Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup : Couillard, Pierrette, notaire, 274, Petit rang 2, Cacouna G0L 1G0

Mont-Royal : Kaufman, Radu, consultant, 4805, avenue Dornal, Montréal H3W 1V9

Notre-Dame-de-Grâce—Westmount : Landry, Claude, consultant, 636, avenue Grosvenor, Westmount H3Y 2S8

Outremont : Francou, Pierre, retraité, 36, terrasse les Hautvilliers, Outremont H2V 4P1

Papineau : Lake, Normand, travailleur autonome, 7928, rue de Lanaudière, Montréal H2E 1Y8

Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères : Lemieux-Turcotte, Pauline, directrice générale, 938, rue Amundsen, Boucherville J4B 7S3

Pierrefonds—Dollard : Vanvari, Madanlal T., ingénieur, 37, Île Barwick, Pierrefonds H8Z 3A1

Pontiac : Vacant

Portneuf—Jacques-Cartier : Guay, Marilyn, gestionnaire, 4818, rue des Grèbes, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2B9

Québec : Devlin, Catherine A., retraitée, conseillère et gestionnaire, 541, rue Fleurie, Québec G1K 3N4

Repentigny : Léonard, Marjolaine, retraitée, 211, boulevard de l'Assomption, Repentigny J6A 1B4

Richmond—Arthabaska : Alie, Jacques, retraité, 268, rue Saint-Hubert, Asbestos J1T 1Z6

Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques : Barrette, Bertin, retraité, 209, rue des Merises, Rimouski G0L 1B0

Rivière-des-Mille-Îles : Vallée, Lucien, retraité, 317, chemin de la Grande-Côte, Saint-Eustache J7P 1E2

Rivière-du-Nord : Moisan, Sylvie, consultante, 836, rue de Ravel, Saint-Jérôme J5L 0J3

Rosemont—La Petite-Patrie : Perrault, Michelle, travailleuse autonome, 5474, 18^e Avenue, Montréal H1X 2P4

Saint-Hyacinthe—Bagot : Guilmain, Suzie, avocate, 832, rang de la Presqu'île, Saint-Pie J0H 1W0

Saint-Jean : Richer, Louis, retraité, 18, rue Marc, Saint-Jean-sur-Richelieu J2W 1E1

Saint-Laurent: Croubalian, Pierre, Retired, 1613–730 Montpellier Boulevard, Montréal H4L 5B3

Saint-Léonard—Saint-Michel: Iadeluca, Antonio, Manager, 9080 Laverdière Street, Saint-Léonard H1R 2E9

Saint-Maurice—Champlain: Lebcœuf, Gilles, Retired, 261 Du Plateau Avenue, Shawinigan G9T 3B4

Salaberry—Suroît: Leduc, Claude, Financial Security Advisor, 494 Saint-Lambert Street, Valleyfield J6T 6K2

Shefford: Lessard, Yvon, Retired, 452 Louis-Hébert Street, Granby J2H 1K6

Sherbrooke: Vacant

Terrebonne: Martel, Claude, Geographer/Historian, 230 Thérèse Street, Lachenaie J6W 5X1

Thérèse-De Blainville: Lessard, Claire, Retired, 199 Louis-Georges-Proulx Street, Sainte-Thérèse J7E 5M1

Trois-Rivières: Ricard, Robert, Retired, 1490 Gilles-Lupien Street, Trois-Rivières G8Y 7J5

Vaudreuil—Soulanges: Lauzon, Nicole, Retired, 205–1099 De Lotbinière Road, Vaudreuil-Dorion J7V 0H5

Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Îles-des-Sœurs: Purcell Anne M., Director of Procurement, 311–4200 Saint-Ambroise Street, Montréal H4C 3R7

Vimy: Brunelle, André, Retired, 39 croissant d’Avaugour, Laval H7G 1S4

Ontario

Ajax: Cumberbatch, Robert W., Software Trainer, 42 Root Crescent, Ajax L1T 4M3

Algoma—Manitoulin—Kapuskasing: Cyr, Lila C., Retired, 20 McArthur Street, P.O. 35, Blind River P0R 1B0

Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill: Pettit, Colin, Engineer, 111 Muirhead Crescent, Richmond Hill L4E 3M7

Barrie—Innisfil: Chronopoulos, Dennis, Lawyer.....

Barrie—Springwater—Oro-Medonte: Bolger, Maura I., Retired, 1704–75 Ellen Street, Barrie L4N 7R6

Bay of Quinte: Zadow, Larry, Retired, 41 Edgehill Road, Belleville K8N 2K8

Beaches—East York: Paulin, Jeff, Management, 2750 Danforth Avenue, Toronto M4C 1L7

Saint-Laurent : Croubalian, Pierre, retraité, 730, boulevard Montpellier, app. 1613, Montréal H4L 5B3

Saint-Léonard—Saint-Michel : Iadeluca, Antonio, gestionnaire, 9080, rue Laverdière, Saint-Léonard H1R 2E9

Saint-Maurice—Champlain : Lebcœuf, Gilles, retraité, 261, avenue du Plateau, Shawinigan G9T 3B4

Salaberry—Suroît : Leduc, Claude, conseiller en sécurité financière, 494, rue Saint-Lambert, Valleyfield J6T 6K2

Shefford : Lessard, Yvon, retraité, 452, rue Louis-Hébert, Granby J2H 1K6

Sherbrooke : Vacant

Terrebonne : Martel, Claude, géographe-historien, 230, rue Thérèse, Lachenaie J6W 5X1

Thérèse-De Blainville : Lessard, Claire, retraitée, 199, rue Louis-Georges-Proulx, Sainte-Thérèse J7E 5M1

Trois-Rivières : Ricard, Robert, retraité, 1490, rue Gilles-Lupien, Trois-Rivières G8Y 7J5

Vaudreuil—Soulanges : Lauzon, Nicole, retraitée, 1099, chemin de Lotbinière, app. 205, Vaudreuil-Dorion J7V 0H5

Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs : Purcell Anne M., directrice des achats, 4200, rue Saint-Ambroise, app. 311, Montréal H4C 3R7

Vimy : Brunelle, André, retraité, 39, croissant d’Avaugour, Laval H7G 1S4

Ontario

Ajax : Cumberbatch, Robert W., formateur en informatique, 42 Root Crescent, Ajax L1T 4M3

Algoma—Manitoulin—Kapuskasing : Cyr, Lila C., retraitée, 20, rue McArthur, case postale 35, Blind River P0R 1B0

Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill : Pettit, Colin, ingénieur, 111 Muirhead Crescent, Richmond Hill L4E 3M7

Barrie—Innisfil : Chronopoulos, Dennis, avocat.....

Barrie—Springwater—Oro-Medonte : Bolger, Maura I., retraitée, 75, rue Ellen, app. 1704, Barrie L4N 7R6

Baie de Quinte : Zadow, Larry, retraité, 41 Edgehill Road, Belleville K8N 2K8

Beaches—East York : Paulin, Jeff, gestion, 2750, avenue Danforth, Toronto M4C 1L7

Brampton Centre: Barber, Janice A., Homemaker, 8 Bromley Crescent, Brampton L6T 1Z1

Brampton East: Ramdewar, Bridge, Prevention Services, 20 Moldovan Drive, Brampton L6R 0G1

Brampton North: McMorrow, Paul T., Retired Educator, 49 Alisma Trail, Brampton L6R 0Y8

Brampton South: Holman, John R., Self-employed, 8 Alexander Street, Brampton L6V 1H6

Brampton West: Nayak, Shashikant, Director, 39 Fairhill Avenue, Brampton L7A 2E7

Brantford—Brant: Cadman, Betteanne M., Retired Clerk and Administrator, 5 Kimberly Road, R.R. 2, Burford N0E 1A0

Bruce—Grey—Owen Sound: Stevenson, Bonnie, Accountant, 392269 Grey Road 109, R.R. 2, Holstein N0G 2A0

Burlington: Barr, Patricia J., Retired, 1924 Snake Road, Burlington L7P 4Y4

Cambridge: O'Connor, Mary, Correctional Officer, 19 Stirling MacGregor Drive, Cambridge N1S 4N4

Carleton: Cook, Jennifer A., Real Estate Agent, 115 Strachan Street, P.O. Box 698, Richmond K0A 2Z0

Chatham-Kent—Leamington: Taylor, George G., Retired, 22764 Eastlawn Road, Chatham N7M 5J4

Davenport: Banjavcic, Marko P., Election Administrator, 336 Osler Street, Toronto M6N 2Z5

Don Valley East: MacLean, Brent R., Provincial Government — Clerk, 213—56 Eccleston Drive, Toronto M4A 1K9

Don Valley North: Wong, Mark, Retired, 8 Lesgay Crescent, Toronto M2J 2H8

Don Valley West: Addetia, Nasir, Self-employed, 1408—35 Thornecliffe Park Drive, East York M4H 1J3

Dufferin—Caledon: Reynolds, A. Craig, Engineer, 379 Hersey Crescent, Bolton L7E 3Z8

Durham: Werry, Ralph E. F., Self-employed, 8094 Old Scugog Road, Enniskillen L0B 1J0

Eglinton—Lawrence: Dallal, Laura V., Self-employed, 156 Viewmount Avenue, Toronto M6B 1T7

Elgin—Middlesex—London: Woolley, Carrie, Homemaker, 49 South Valerie Street, St. Thomas N5R 1A9

Essex: Kennedy, Heather P., Bookkeeper, 132 Centre Street, Essex N8M 1P9

Brampton-Centre : Barber, Janice A., personne au foyer, 8 Bromley Crescent, Brampton L6T 1Z1

Brampton-Est : Ramdewar, Bridge, services de prévention, 20 Moldovan Drive, Brampton L6R 0G1

Brampton-Nord : McMorrow, Paul T., éducateur retraité, 49 Alisma Trail, Brampton L6R 0Y8

Brampton-Sud : Holman, John R., travailleur autonome, 8, rue Alexander, Brampton L6V 1H6

Brampton-Ouest : Nayak, Shashikant, directeur, 39, avenue Fairhill, Brampton L7A 2E7

Brantford—Brant : Cadman, Betteanne M., administratrice et commis retraitée, 5 Kimberly Road, R.R. 2, Burford N0E 1A0

Bruce—Grey—Owen Sound : Stevenson, Bonnie, comptable, 392269 Grey Road 109, R.R. 2, Holstein N0G 2A0

Burlington : Barr, Patricia J., retraitée, 1924 Snake Road, Burlington L7P 4Y4

Cambridge : O'Connor, Mary, agente correctionnelle, 19 Stirling MacGregor Drive, Cambridge N1S 4N4

Carleton : Cook, Jennifer A., agente immobilière, 115, rue Strachan, case postale 698, Richmond K0A 2Z0

Chatham-Kent—Leamington : Taylor, George G., retraité, 22764 Eastlawn Road, Chatham N7M 5J4

Davenport : Banjavcic, Marko P., administrateur électoral, 336, rue Osler, Toronto M6N 2Z5

Don Valley-Est : MacLean, Brent R., gouvernement provincial — commis, 56 Eccleston Drive, app. 213, Toronto M4A 1K9

Don Valley-Nord : Wong, Mark, retraité, 8 Lesgay Crescent, Toronto M2J 2H8

Don Valley-Ouest : Addetia, Nasir, travailleur autonome, 35 Thornecliffe Park Drive, app. 1408, East York M4H 1J3

Dufferin—Caledon : Reynolds, A. Craig, ingénieur, 379 Hersey Crescent, Bolton L7E 3Z8

Durham : Werry, Ralph E. F., travailleur autonome, 8094 Old Scugog Road, Enniskillen L0B 1J0

Eglinton—Lawrence : Dallal, Laura V., travailleuse autonome, 156, avenue Viewmount, Toronto M6B 1T7

Elgin—Middlesex—London : Woolley, Carrie, personne au foyer, 49, rue Valerie Sud, St. Thomas N5R 1A9

Essex : Kennedy, Heather P., commis comptable, 132, rue Centre, Essex N8M 1P9

Etobicoke Centre: Allen, André, IT Director, 8 Burnelm Drive, Etobicoke M9B 4N3

Etobicoke—Lakeshore: Riley, Martin J., Retired, 27 Springbrook Gardens, Etobicoke M8Z 3B7

Etobicoke North: Murphy, Carole A., Real Estate Sales, 4A Grovetree Road, Toronto M9V 2Y2

Flamborough—Glanbrook: Croxall, Al, Retired, 89 Sunnyridge Road, Jerseyville L0R 1R0

Glengarry—Prescott—Russell: Chartrand, Pierre, Retired, 205–775 Brébeuf Street, Casselman K0A 1M0

Guelph: Dickert, Susan G., Retired, 11 Carolyn Court, Guelph N1H 7N5

Haldimand—Norfolk: Foster, Robert, Retired, 11 Atwood Crescent, Simcoe N3Y 4Z5

Haliburton—Kawartha Lakes—Brock: Ford, Jerry J., Retired, 2 Oliver Court, Lindsay K9V 5V9

Hamilton Centre: Leverton, Ryan T. S., Administrative Assistant, 104 Graham Avenue South, Hamilton L8K 2M3

Hamilton East—Stoney Creek: Martin, Ruth Anne, Clerk, 51 MacInstosh Drive, Stoney Creek L8E 4E4

Hamilton Mountain: Nelson, James, Retired, 239 Fano Drive, Hamilton L8W 3V1

Hamilton West—Ancaster—Dundas: Destro, Tina, Art Educator, 8–95 Fonthill Road, Hamilton L9C 6T1

Hastings—Lennox and Addington: McMillan, Caroline M., Life and Health Insurance Broker and Agent, 1858 County Road 1 East, Napanee K7R 3L2

Humber River—Black Creek: Ewers-Baptiste, Elaine, Consultant, 5–10 Grandravine Drive, Toronto M3J 1B1

Huron—Bruce: Craig, Graeme, Business, R.R. 1, 43077 Blyth Road, Walton N0K 1Z0

Kanata—Carleton: Anatol, Keith H., Retired Accountant, 903 Whiteford Way, Kanata K2M 0C9

Kenora: Duggan, Paul S., Retired Teacher, 26–5 7th Street South, Kenora P9N 1P3

King—Vaughan: Di Ruscio, Anna, Special Event Coordinator, 42 Germana Place, Vaughan L6A 4R5

Kingston and the Islands: Long-Poucher, Susan B., Naval Officer, 221 Regent Street, Kingston K7L 4K5

Kitchener Centre: LePage, Patricia G., Retired, 31 Simeon Street, Kitchener N2H 1R9

Etobicoke-Centre : Allen, André, directeur des TI, 8 Burnelm Drive, Etobicoke M9B 4N3

Etobicoke—Lakeshore : Riley, Martin J., retraité, 27 Springbrook Gardens, Etobicoke M8Z 3B7

Etobicoke-Nord : Murphy, Carole A., ventes immobilières, 4A Grovetree Road, Toronto M9V 2Y2

Flamborough—Glanbrook : Croxall, Al, retraité, 89 Sunnyridge Road, Jerseyville L0R 1R0

Glengarry—Prescott—Russell : Chartrand, Pierre, retraité, 775, rue Brébeuf, app. 205, Casselman K0A 1M0

Guelph : Dickert, Susan G., retraitée, 11 Carolyn Court, Guelph N1H 7N5

Haldimand—Norfolk : Foster, Robert, retraité, 11 Atwood Crescent, Simcoe N3Y 4Z5

Haliburton—Kawartha Lakes—Brock : Ford, Jerry J., retraité, 2 Oliver Court, Lindsay K9V 5V9

Hamilton-Centre : Leverton, Ryan T. S., adjoint administratif, 104, avenue Graham Sud, Hamilton L8K 2M3

Hamilton-Est—Stoney Creek : Martin, Ruth Anne, commis, 51 MacInstosh Drive, Stoney Creek L8E 4E4

Hamilton Mountain : Nelson, James, retraité, 239 Fano Drive, Hamilton L8W 3V1

Hamilton-Ouest—Ancaster—Dundas : Destro, Tina, éducatrice en art, 95 Fonthill Road, app. 8, Hamilton L9C 6T1

Hastings—Lennox and Addington : McMillan, Caroline M., agente et courtière en assurance-vie et en assurance-santé, 1858 County Road 1 East, Napanee K7R 3L2

Humber River—Black Creek : Ewers-Baptiste, Elaine, consultante, 10 Grandravine Drive, app. 5, Toronto M3J 1B1

Huron—Bruce : Craig, Graeme, affaires, R.R. 1, 43077 Blyth Road, Walton N0K 1Z0

Kanata—Carleton : Anatol, Keith H., comptable retraité, 903 Whiteford Way, Kanata K2M 0C9

Kenora : Duggan, Paul S., enseignant retraité, 5 7th Street South, app. 26, Kenora P9N 1P3

King—Vaughan : Di Ruscio, Anna, coordonnatrice d'événements spéciaux, 42 Germana Place, Vaughan L6A 4R5

Kingston et les Îles : Long-Poucher, Susan B., officière de la marine, 221, rue Regent, Kingston K7L 4K5

Kitchener-Centre : LePage, Patricia G., retraitée, 31, rue Simeon, Kitchener N2H 1R9

Kitchener—Conestoga: Quanz, Kenneth L., Retired Teacher, 113 Brewery Street, Baden N3A 2S4

Kitchener South—Hespeler: Loney, Grace, Chartered Accountant, 16 McLellan Court, Cambridge N3C 4A7

Lambton—Kent—Middlesex: Buren, Liisa, Office Manager, 10893 Old River Road, Komoka N0L 1R0

Lanark—Frontenac—Kingston: Bird, Cheryl A. L., Retired, 6161 Perth Road, Perth K0H 2L0

Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes: Oleniuk, Cheryl, Retired, 12 Donaldson Court, Brockville K6V 7J1

London—Fanshawe: Telfer, Brenda, Self-employed, 1580 Dale Street, London N5V 1X9

London North Centre: Joudrey, Paul E., Retired, 189 McGarrell Drive, London N6G 5E7

London West: Mazereeuw, Karen E., Homemaker, 1127 Viscount Road, London N6K 1H9

Markham—Stouffville: Wilson, Barry, Retired, 65 Tilman Circle, Markham L3P 6G5

Markham—Thornhill: Macartney, Darlene, Semi-retired Consultant, 49 Stacey Crescent, Thornhill L3T 6Z7

Markham—Unionville: Koidis, Janet M., Retired Principal, 40 Cavalry Trail, Unionville L3R 9H3

Milton: Dougherty, Carol B., Employee Benefits Consultant, 72 Charles Street, Milton L9T 2G7

Mississauga Centre: Heenan, John S., Professional Engineer, 1483 Ballantrae Drive, Mississauga L5M 3N6

Mississauga East—Cooksville: George, David, Retired President, CEO, 3519 Grand Forks Road, Mississauga L4Y 3N2

Mississauga—Erin Mills: Rahman, Jameel, Retired, 3395 Cajun Crescent, Mississauga L5L 5T9

Mississauga—Lakeshore: Doda, Fran, Accountant, 1076 Fleet Street, Mississauga L5H 3P7

Mississauga—Malton: Ramadorai, Vijay K., Consultant, 5205 Champlain Trail, Mississauga L5R 3B1

Mississauga—Streetsville: Arafat, Arafat, Dental Technologist and Denturist, 3694 Densbury Drive, Mississauga L5N 6Z1

Nepean: DiMillo, Patricia J., Retired, 12 Barnstable Drive, Nepean K2J 1Z6

Kitchener—Conestoga : Quanz, Kenneth L., enseignant retraité, 113, rue Brewery, Baden N3A 2S4

Kitchener-Sud—Hespeler : Loney, Grace, comptable agréée, 16 McLellan Court, Cambridge N3C 4A7

Lambton—Kent—Middlesex : Buren, Liisa, gestionnaire de bureau, 10893 Old River Road, Komoka N0L 1R0

Lanark—Frontenac—Kingston : Bird, Cheryl A. L., retraitée, 6161 Perth Road, Perth K0H 2L0

Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes : Oleniuk, Cheryl, retraitée, 12 Donaldson Court, Brockville K6V 7J1

London—Fanshawe : Telfer, Brenda, travailleuse autonome, 1580, rue Dale, London N5V 1X9

London-Centre-Nord : Joudrey, Paul E., retraité, 189 McGarrell Drive, London N6G 5E7

London-Ouest : Mazereeuw, Karen E., personne au foyer, 1127 Viscount Road, London N6K 1H9

Markham—Stouffville : Wilson, Barry, retraité, 65 Tilman Circle, Markham L3P 6G5

Markham—Thornhill : Macartney, Darlene, consultante semi-retraîtée, 49 Stacey Crescent, Thornhill L3T 6Z7

Markham—Unionville : Koidis, Janet M., directrice retraitée, 40 Cavalry Trail, Unionville L3R 9H3

Milton : Dougherty, Carol B., consultante en avantages sociaux, 72, rue Charles, Milton L9T 2G7

Mississauga-Centre : Heenan, John S., ingénieur professionnel, 1483 Ballantrae Drive, Mississauga L5M 3N6

Mississauga-Est—Cooksville : George, David, président retraité, PDG, 3519 Grand Forks Road, Mississauga L4Y 3N2

Mississauga—Erin Mills : Rahman, Jameel, retraité, 3395 Cajun Crescent, Mississauga L5L 5T9

Mississauga—Lakeshore : Doda, Fran, comptable, 1076, rue Fleet, Mississauga L5H 3P7

Mississauga—Malton : Ramadorai, Vijay K., consultant, 5205 Champlain Trail, Mississauga L5R 3B1

Mississauga—Streetsville : Arafat, Arafat, technologue dentaire et denturologue, 3694 Densbury Drive, Mississauga L5N 6Z1

Nepean : DiMillo, Patricia J., retraitée, 12 Barnstable Drive, Nepean K2J 1Z6

Newmarket—Aurora: Bogner, Teena, Lecturer, 864 Magnolia Avenue, Newmarket L3Y 3C7

Niagara Centre: Diakow, Robert M., Retired, 26 Barbican Trail, St. Catharines L2T 4A3

Niagara Falls: Quiquero, Kathleen J., Self-employed, 9546 Willoughby Drive, Niagara Falls L2G 0X1

Niagara West: Ciarlo, Robert, Retired, 67 Lake Street, Grimsby L3M 2G6

Nickel Belt: Renaud, Pauline, Homemaker, 179 Pauline Street, Chelmsford P0M 1L0

Nipissing—Timiskaming: Mallory, James T., Retired, 2 Briarwood Court, North Bay P1C 1M1

Northumberland—Peterborough South: MacDonald, Ann L., Semi-retired, Management, 875 Westwood Crescent, Cobourg K9A 5B3

Oakville: Landau, Richard, TV Producer, 406–1071 Queens Avenue, Oakville L6H 2R5

Oakville North—Burlington: Lindsey, Diane, Event Planner, 5156 Wood Crescent, Burlington L7L 6N4

Orléans: Duford, Sylvie, Orthotherapist, 6393 St. Louis Drive, Orléans K1C 2X9

Oshawa: Houston, Kenneth C., Self-employed, 1006 Lavender Court, Oshawa L1G 3H1

Ottawa Centre: Lynch, Gail A., Realtor, P.O. Box 35056, RPO Westgate, Ottawa K1Z 1A0

Ottawa South: Raven, Eileen P., Retired Teacher, 2221 Old Lilac Lane, Ottawa K1H 6H6

Ottawa—Vanier: Crête, Rachel L., Retired, 293 Michel Circle, Ottawa K1L 7P4

Ottawa West—Nepean: Finkelstein, Arnold, Retired, 26 Ashgrove Crescent, Ottawa K2G 0S2

Oxford: Schultz, Audrey E., Retired, 746781, R.R. 2, Township Road 4, Princeton N0J 1V0

Parkdale—High Park: Huska, Marika, Consultant, 22 High Park Gardens, Toronto M6R 1S9

Parry Sound—Muskoka: Bordeleau, Kim E., Aircraft Maintenance, 57 Cascade Street, Parry Sound P2A 1K3

Perth—Wellington: Ranney, Patricia A., Project Manager, 55 Princess Street, Stratford N5A 6C7

Peterborough—Kawartha: Manley, Rodney, Consultant, 191 River Lane, P.O. Box 29, Warsaw K0L 3A0

Newmarket—Aurora : Bogner, Teena, chargée de cours, 864, avenue Magnolia, Newmarket L3Y 3C7

Niagara-Centre : Diakow, Robert M., retraité, 26 Barbican Trail, St. Catharines L2T 4A3

Niagara Falls : Quiquero, Kathleen J., travailleuse autonome, 9546 Willoughby Drive, Niagara Falls L2G 0X1

Niagara-Ouest : Ciarlo, Robert, retraité, 67, rue Lake, Grimsby L3M 2G6

Nickel Belt : Renaud, Pauline, personne au foyer, 179, rue Pauline, Chelmsford P0M 1L0

Nipissing—Timiskaming : Mallory, James T., retraité, 2 Briarwood Court, North Bay P1C 1M1

Northumberland—Peterborough-Sud : MacDonald, Ann L., semi-retraîtée, gestion, 875 Westwood Crescent, Cobourg K9A 5B3

Oakville : Landau, Richard, producteur de télévision, 1071, avenue Queens, app. 406, Oakville L6H 2R5

Oakville-Nord—Burlington : Lindsey, Diane, planificatrice d'événements, 5156 Wood Crescent, Burlington L7L 6N4

Orléans : Duford, Sylvie, orthothérapeute, 6393 St. Louis Drive, Orléans K1C 2X9

Oshawa : Houston, Kenneth C., travailleur autonome, 1006 Lavender Court, Oshawa L1G 3H1

Ottawa-Centre : Lynch, Gail A., agente immobilière, case postale 35056, COP Westgate, Ottawa K1Z 1A0

Ottawa-Sud : Raven, Eileen P., enseignante retraitée, 2221 Old Lilac Lane, Ottawa K1H 6H6

Ottawa—Vanier : Crête, Rachel L., retraitée, 293 Michel Circle, Ottawa K1L 7P4

Ottawa-Ouest—Nepean : Finkelstein, Arnold, retraité, 26 Ashgrove Crescent, Ottawa K2G 0S2

Oxford : Schultz, Audrey E., retraitée, 746781, R.R. 2, Township Road 4, Princeton N0J 1V0

Parkdale—High Park : Huska, Marika, consultante, 22 High Park Gardens, Toronto M6R 1S9

Parry Sound—Muskoka : Bordeleau, Kim E., entretien d'avions, 57, rue Cascade, Parry Sound P2A 1K3

Perth—Wellington : Ranney, Patricia A., gestionnaire de projet, 55, rue Princess, Stratford N5A 6C7

Peterborough—Kawartha : Manley, Rodney, consultant, 191 River Lane, case postale 29, Warsaw K0L 3A0

Pickering—Uxbridge: Birungi, Joseph, Data Manager, 1898 New Street, Pickering L1V 3J7

Renfrew—Nipissing—Pembroke: Rantz, Robert, Retired, 299 Rantz Road, Petawawa K8H 2W8

Richmond Hill: Rossi, Sharon L., Potter, 289 Elmwood Avenue, Richmond Hill L4C 1L5

Sarnia—Lambton: Rennie, Paul, Retired, 499 Charlesworth Drive, Sarnia N7V 2R5

Sault Ste. Marie: Piper, Jeffrey G., Director of Corporate Services, 128 Millcreek Drive, Sault Ste. Marie P6B 6H8

Scarborough—Agincourt: Sotiropoulos, Chris, Portfolio Manager, 27 Leafield Drive, Scarborough M1W 2R2

Scarborough Centre: Granato, Diane, Retired, 37 Waringstown Drive, Scarborough M1R 4H2

Scarborough—Guildwood: Saulter, Chantel, Human Resources Manager, 30 Florist Lane, Scarborough M1E 0A4

Scarborough North: Ong-Lim, Hebe, Director and Administrator of JLHO Enterprise Inc., 95 Pebblehill Square, Toronto M1S 2P8

Scarborough—Rouge Park: Pinto, Michael, Retired Professional Woodturner, 18 Milroy Crescent, Toronto M1C 4H1

Scarborough Southwest: Pirani, Ismail, Software Developer, 89 Comrie Terrace, Toronto M1M 3T1

Simcoe—Grey: Sneyd, Ralph E., Retired Teacher, 122 6th Street, Collingwood L9Y 1Y9

Simcoe North: Walker, Ron, Retired Engineer, 3647 Riverdale Drive, Washago L0K 2B0

Spadina—Fort York: Suleman, Khadijah, International Development Expert, 3410–16 Harbour Street, Toronto M5J 2Z7

St. Catharines: Henriques, Joseph, Consultant, 24 October Drive, St. Catharines L2N 6T2

Stormont—Dundas—South Glengarry: Kubeck, Kimberley A., Retired, 20526 Concession 9 Road, R.R. 2, Alexandria K0C 1A0

Sudbury: Lapointe, Rodney, Self-employed, C11–424 Westmount Avenue, Sudbury P3A 5V6

Thornhill: Stein, Seymour B., Chartered Accountant, 243 Brickstone Circle, Thornhill L4J 6L2

Pickering—Uxbridge : Birungi, Joseph, gestionnaire de données, 1898, rue New, Pickering L1V 3J7

Renfrew—Nipissing—Pembroke : Rantz, Robert, retraité, 299 Rantz Road, Petawawa K8H 2W8

Richmond Hill : Rossi, Sharon L., potière, 289, avenue Elmwood, Richmond Hill L4C 1L5

Sarnia—Lambton : Rennie, Paul, retraité, 499 Charlesworth Drive, Sarnia N7V 2R5

Sault Ste. Marie : Piper, Jeffrey G., directeur des services généraux, 128 Millcreek Drive, Sault Ste. Marie P6B 6H8

Scarborough—Agincourt : Sotiropoulos, Chris, gestionnaire de portefeuille, 27 Leafield Drive, Scarborough M1W 2R2

Scarborough-Centre : Granato, Diane, retraitée, 37 Waringstown Drive, Scarborough M1R 4H2

Scarborough—Guildwood : Saulter, Chantel, gestionnaire des ressources humaines, 30 Florist Lane, Scarborough M1E 0A4

Scarborough-Nord : Ong-Lim, Hebe, directrice et administratrice de JLHO Enterprise Inc., 95 Pebblehill Square, Toronto M1S 2P8

Scarborough—Rouge Park : Pinto, Michael, tourneur de bois professionnel retraité, 18 Milroy Crescent, Toronto M1C 4H1

Scarborough-Sud-Ouest : Pirani, Ismail, développeur de logiciel, 89 Comrie Terrace, Toronto M1M 3T1

Simcoe—Grey : Sneyd, Ralph E., enseignant retraité, 122 6th Street, Collingwood L9Y 1Y9

Simcoe-Nord : Walker, Ron, ingénieur retraité, 3647 Riverdale Drive, Washago L0K 2B0

Spadina—Fort York : Suleman, Khadijah, experte en développement international, 16, rue Harbour, app. 3410, Toronto M5J 2Z7

St. Catharines : Henriques, Joseph, consultant, 24 October Drive, St. Catharines L2N 6T2

Stormont—Dundas—South Glengarry : Kubeck, Kimberley A., retraitée, 20526 Concession 9 Road, R.R. 2, Alexandria K0C 1A0

Sudbury : Lapointe, Rodney, travailleur autonome, 424, avenue Westmount, app. C11, Sudbury P3A 5V6

Thornhill : Stein, Seymour B., comptable agréé, 243 Brickstone Circle, Thornhill L4J 6L2

Thunder Bay—Rainy River: Simpson, Ian, Retired School Principal, 440 Nelson Street, Fort Frances P9A 1B2

Thunder Bay—Superior North: Mason, Dale J., Retired, 112 Audrey Street, Thunder Bay P7A 8C6

Timmins—James Bay: Labelle, Denise, Administration, 405–630 Lonergan Boulevard, Timmins P4P 1H3

Toronto Centre: McGill, Carolyn, Retired, 1009–155 Dalhousie Street, Toronto M5B 2P7

Toronto—Danforth: Stevenson, Diane C., Retired, 80 Langley Avenue, Toronto M4K 1B5

Toronto—St. Paul's: Walters, Kelly, Bid Coordinator, 14 Hursting Avenue, Toronto M6C 1K4

University—Rosedale: Sima, S. Scott, IT Consultant, 2–656 Markham Street, Toronto M6G 2L9

Vaughan—Woodbridge: Di Federico, Ugo, Administrator, 71 Woodgreen Drive, Woodbridge L4L 3B2

Waterloo: Driedger, Nick A., Retired CEO, 329 Arlene Place, Waterloo N2J 2G5

Wellington—Halton Hills: Gallagher, Thomas H. L., Sales, 23 Market Street, Georgetown L7G 3B9

Whitby: Cloutier, Paul M., Retired, 3 Doulton Gate, Whitby L1R 1K2

Willowdale: Fong, May Lynne, Retired, 12 Granlea Road, Toronto M2N 2Z5

Windsor—Tecumseh: Moore, Mark, Retired, 156 Pat Hayes Avenue, Belle River N0R 1A0

Windsor West: Lynd, Thomas W., Consultant, 3130 California Avenue, Windsor N9E 3K6

York Centre: Gotlieb, Lori, Trainer/Professor, 5 Almington Street, Toronto M3H 3E9

York—Simcoe: Willcocks, Nina, Financial Manager, P.O. Box A23, R.R. 2, Sutton West L0E 1R0

York South—Weston: Daley, Jacqueline, College Professor, 12 Beechwood Avenue, York M6N 4T1

Manitoba

Brandon—Souris: Swidnicki, Joni D., Retired, 1519 3rd Street, Brandon R7A 3G3

Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley: Vanderstel, Sherri L., Teacher, 506 Woodlands Crescent, Winnipeg R3K 1B1

Thunder Bay—Rainy River : Simpson, Ian, directeur d'école retraité, 440, rue Nelson, Fort Frances P9A 1B2

Thunder Bay—Supérieur-Nord : Mason, Dale J., retraité, 112, rue Audrey, Thunder Bay P7A 8C6

Timmins—Baie James : Labelle, Denise, administration, 630, boulevard Lonergan, app. 405, Timmins P4P 1H3

Toronto-Centre : McGill, Carolyn, retraitée, 155, rue Dalhousie, app. 1009, Toronto M5B 2P7

Toronto—Danforth : Stevenson, Diane C., retraitée, 80, avenue Langley, Toronto M4K 1B5

Toronto—St. Paul's : Walters, Kelly, coordonnatrice d'appels d'offres, 14, avenue Hursting, Toronto M6C 1K4

University—Rosedale : Sima, S. Scott, consultant en TI, 656, rue Markham, app. 2, Toronto M6G 2L9

Vaughan—Woodbridge : Di Federico, Ugo, administrateur, 71 Woodgreen Drive, Woodbridge L4L 3B2

Waterloo : Driedger, Nick A., PDG retraité, 329 Arlene Place, Waterloo N2J 2G5

Wellington—Halton Hills : Gallagher, Thomas H. L., ventes, 23, rue Market, Georgetown L7G 3B9

Whitby : Cloutier, Paul M., retraité, 3 Doulton Gate, Whitby L1R 1K2

Willowdale : Fong, May Lynne, retraitée, 12 Granlea Road, Toronto M2N 2Z5

Windsor—Tecumseh : Moore, Mark, retraité, 156, avenue Pat Hayes, Belle River N0R 1A0

Windsor-Ouest : Lynd, Thomas W., consultant, 3130, avenue California, Windsor N9E 3K6

York-Centre : Gotlieb, Lori, formatrice/professeure, 5, rue Almington, Toronto M3H 3E9

York—Simcoe : Willcocks, Nina, directrice des finances, case postale A23, R.R. 2, Sutton West L0E 1R0

York-Sud—Weston : Daley, Jacqueline, professeure au collège, 12, avenue Beechwood, York M6N 4T1

Manitoba

Brandon—Souris : Swidnicki, Joni D., retraitée, 1519 3rd Street, Brandon R7A 3G3

Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley : Vanderstel, Sherri L., enseignante, 506 Woodlands Crescent, Winnipeg R3K 1B1

Churchill—Keewatinook Aski: Lupien, Katherine, Registered Nurse, 196 Wright Avenue, Flin Flon R8A 0E3

Dauphin—Swan River—Neepawa: Clement, Ron, Commissionnaire, P.O. Box 1089, 204 Heather Street, Russell R0J 1W0

Elmwood—Transcona: Laniuk, Wayne J., Business Consulting, 184 George Marshall Way, Winnipeg R2C 5C9

Kildonan—St. Paul: Ghidoni, Donna G., Educator/Trainer, 171 Wyndstone Circle, East St. Paul R2E 0L8

Portage—Lisgar: Cormier, Georges, Retired, P.O. Box 49, La Salle R0G 1B0

Provencher: Stelmack, Rebekah A., Retired, 2 Parkwood Cove, Steinbach R5G 2G2

Saint Boniface—Saint Vital: Meridji, Tayeb, Retired, 514 Cherrier Street, Winnipeg R2J 0M2

Selkirk—Interlake—Eastman: Halliwell, Gayle, Artist (Retired Educator), 103191 Provincial Trunk Highway 9, Sandy Hook R0C 2W0

Winnipeg Centre: Doty, Jo-Anne G., Office Coordinator, 150 Bourkevale Drive, Winnipeg R3J 1P4

Winnipeg North: Dionisio, Erlinda M., Health Care Worker, 2055 Burrows Avenue, Winnipeg R2R 1A2

Winnipeg South: Wildenmann, Syva-Lee, Retired, 402—3285 Pembina Highway, Winnipeg R3V 1T7

Winnipeg South Centre: Vacant

Saskatchewan

Battlefords—Lloydminster: Janko, Patricia D., Retired, 2442 Meadow Lark Lane, North Battleford S9A 3V2

Carlton Trail—Eagle Creek: Dykes, Linda L., College Administrator, Site 709, Compartment 25, R.R. 7, Rural Municipality of Montrose #315, Saskatoon S7K 1N2

Cypress Hills—Grasslands: Arnold, Helen M., Retired, 1141 Bothwell Drive, Swift Current S9H 1Z8

Desnethé—Missinippi—Churchill River: Vacant

Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan: LaFond, Gwen, Election Consultant, 44 Campbell Place, Clavet S0K 0Y0

Prince Albert: Hollick, Barry W., Teacher, 36 Guy Drive, Prince Albert S6X 0A3

Regina—Lewvan: Carriere, Roger, Retired, 2700 Hill Avenue, Regina S4S 0V4

Churchill—Keewatinook Aski : Lupien, Katherine, infirmière autorisée, 196, avenue Wright, Flin Flon R8A 0E3

Dauphin—Swan River—Neepawa : Clement, Ron, commissionnaire, case postale 1089, 204, rue Heather, Russell R0J 1W0

Elmwood—Transcona : Laniuk, Wayne J., conseil aux entreprises, 184 George Marshall Way, Winnipeg R2C 5C9

Kildonan—St. Paul : Ghidoni, Donna G., éducatrice/formatrice, 171 Wyndstone Circle, East St. Paul R2E 0L8

Portage—Lisgar : Cormier, Georges, retraité, case postale 49, La Salle R0G 1B0

Provencher : Stelmack, Rebekah A., retraitée, 2 Parkwood Cove, Steinbach R5G 2G2

Saint-Boniface—Saint-Vital : Meridji, Tayeb, retraité, 514, rue Cherrier, Winnipeg R2J 0M2

Selkirk—Interlake—Eastman : Halliwell, Gayle, artiste (enseignante retraitée), 103191 Provincial Trunk Highway 9, Sandy Hook R0C 2W0

Winnipeg-Centre : Doty, Jo-Anne G., coordinatrice de bureau, 150 Bourkevale Drive, Winnipeg R3J 1P4

Winnipeg-Nord : Dionisio, Erlinda M., travailleuse de la santé, 2055, avenue Burrows, Winnipeg R2R 1A2

Winnipeg-Sud : Wildenmann, Syva-Lee, retraitée, 3285 Pembina Highway, app. 402, Winnipeg R3V 1T7

Winnipeg-Centre-Sud : Vacant

Saskatchewan

Battlefords—Lloydminster : Janko, Patricia D., retraitée, 2442 Meadow Lark Lane, North Battleford S9A 3V2

Sentier Carlton—Eagle Creek : Dykes, Linda L., administratrice de collège, Site 709, Compartment 25, R.R. 7, Rural Municipality of Montrose #315, Saskatoon S7K 1N2

Cypress Hills—Grasslands : Arnold, Helen M., retraitée, 1141 Bothwell Drive, Swift Current S9H 1Z8

Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill : Vacant

Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan : LaFond, Gwen, consultante aux élections, 44 Campbell Place, Clavet S0K 0Y0

Prince Albert : Hollick, Barry W., enseignant, 36 Guy Drive, Prince Albert S6X 0A3

Regina—Lewvan : Carriere, Roger, retraité, 2700, avenue Hill, Regina S4S 0V4

Regina—Qu'Appelle: Kalcsits, Susan A. H., Consultant, P.O. Box 32 NW 16-19-15-W2nd, RM #157, Edgeley S0G 1L0

Regina—Wascana: Montanini, Debra, Chief Operating Officer, 2614 Ehman Bay, Regina S4V 0L6

Saskatoon—Grasswood: Boyer, Danny, Consultant, 1514 Isabella Street East, Saskatoon S7J 0B9

Saskatoon—University: Dutton, Marvin W., Retired, 119–615 Stensrud Road, Saskatoon S7W 0A1

Saskatoon West: Zimmerman, Dianne C., Self-employed, 201 32nd Street West, Saskatoon S7L 0S3

Souris—Moose Mountain: Tuchscherer, Margaret M., Self-employed, 447 Tom Hart Drive, Weyburn S4H 2X8

Yorkton—Melville: Kachur, Cynthia C., Bookkeeper, 12 Windfield Place, Yorkton S3N 3P8

Alberta

Banff—Airdrie: Braat, Loren D., Self-employed, 272251 Range Road 292, Airdrie T4A 2L5

Battle River—Crowfoot: Grettum, Clarence K., Retired, P.O. Box 55, 215 Railway Avenue, Bittern Lake T0C 0L0

Bow River: Anstey-Martin, Daphne L., Commercial Account Manager, 334 Cactus Court, Township Road 191, Newell County T1R 0S2

Calgary Centre: Allen, Kevin C., Art Administrator, 903–1323 15th Avenue Southwest, Calgary T3C 0X8

Calgary Confederation: McLennan, Sean, IT Security Consultant, 123–1110 5th Avenue Northwest, Calgary T2N 0R6

Calgary Forest Lawn: Vacant

Calgary Heritage: Nixon, Jacqueline E., Business, 16 Woodmont Place Southwest, Calgary T2W 4N3

Calgary Midnapore: Schuett, Cheryl, Administration, 955 Lake Arrow Way Southeast, Calgary T2J 3C2

Calgary Nose Hill: O'Bryan, Marilyn B., Retired, 4187 Edgevalley Landing Northwest, Calgary T3A 5V2

Calgary Rocky Ridge: Vacant

Calgary Shepard: Groff, Michelle K., Medical Office Administrator, 20 Cranberry Gardens Southeast, Calgary T3M 0M1

Calgary Signal Hill: Lawson, Curtis C., Retired, 134 Simcoe Circle Southwest, Calgary T3H 4S4

Regina—Qu'Appelle : Kalcsits, Susan A. H., consultante, case postale 32 NW 16-19-15-W2nd, RM #157, Edgeley S0G 1L0

Regina—Wascana : Montanini, Debra, chef des opérations, 2614 Ehman Bay, Regina S4V 0L6

Saskatoon—Grasswood : Boyer, Danny, consultant, 1514, rue Isabella Est, Saskatoon S7J 0B9

Saskatoon—University : Dutton, Marvin W., retraité, 615 Stensrud Road, app. 119, Saskatoon S7W 0A1

Saskatoon-Ouest : Zimmerman, Dianne C., travailleuse autonome, 201 32nd Street West, Saskatoon S7L 0S3

Souris—Moose Mountain : Tuchscherer, Margaret M., travailleuse autonome, 447 Tom Hart Drive, Weyburn S4H 2X8

Yorkton—Melville : Kachur, Cynthia C., commis comptable, 12 Windfield Place, Yorkton S3N 3P8

Alberta

Banff—Airdrie : Braat, Loren D., travailleuse autonome, 272251 Range Road 292, Airdrie T4A 2L5

Battle River—Crowfoot : Grettum, Clarence K., retraité, case postale 55, 215, avenue Railway, Bittern Lake T0C 0L0

Bow River : Anstey-Martin, Daphne L., gestionnaire de comptes commerciaux, 334 Cactus Court, Township Road 191, Newell County T1R 0S2

Calgary—Centre : Allen, Kevin C., administrateur d'art, 1323 15th Avenue Southwest, app. 903, Calgary T3C 0X8

Calgary Confederation : McLennan, Sean, consultant en sécurité des TI, 1110 5th Avenue Northwest, app. 123, Calgary T2N 0R6

Calgary Forest Lawn : Vacant

Calgary Heritage : Nixon, Jacqueline E., affaires, 16 Woodmont Place Southwest, Calgary T2W 4N3

Calgary Midnapore : Schuett, Cheryl, administration, 955 Lake Arrow Way Southeast, Calgary T2J 3C2

Calgary Nose Hill : O'Bryan, Marilyn B., retraitée, 4187 Edgevalley Landing Northwest, Calgary T3A 5V2

Calgary Rocky Ridge : Vacant

Calgary Shepard : Groff, Michelle K., administratrice de cabinet médical, 20 Cranberry Gardens Southeast, Calgary T3M 0M1

Calgary Signal Hill : Lawson, Curtis C., retraité, 134 Simcoe Circle Southwest, Calgary T3H 4S4

Calgary Skyview: Karbani, Naushmeen A., Office Administrator, 143 Taracove Landing Northeast, Calgary T3J 4S7

Edmonton Centre: Yegani, Dilara, Consultant Instructor, 13712 102 Avenue Northwest, Edmonton T5N 0P1

Edmonton Griesbach: Chmilar, Will G., Consultant, 11835 57th Street, Edmonton T5W 3V5

Edmonton Manning: Pui, Benedicta, Senior Management Assistant, 8327 171st Avenue Northwest, Edmonton T5Z 3E3

Edmonton Mill Woods: Adam, Harry, Retired Educator, 8514 39B Avenue, Edmonton T6K 3S2

Edmonton Riverbend: Foster, Russell J., Retired Educator, 14615 64th Street, Edmonton T6H 1T7

Edmonton Strathcona: Edey, John L., Retired, 131–6220 Fulton Road Northwest, Edmonton T6A 3T4

Edmonton West: Ursuliak, Pamela, Self-employed, 9508 190th Street Northwest, Edmonton T5T 5L1

Edmonton—Wetaskiwin: Williams, Colette A., Homemaker, 1013 Rutherford Road Southwest, Edmonton T6W 0B8

Foothills: Partaker, JoAnn C., Retired, 237 Crystalridge Rise, Okotoks T1S 1W4

Fort McMurray—Cold Lake: Vacant

Grande Prairie—Mackenzie: Thompson, Brennan D., Student, 9522 63rd Avenue, Grande Prairie T8W 2E8

Lakeland: Sullivan, Maureen P., Chiropodist, P.O. Box 992, Lamont T0B 2R0

Lethbridge: Walters, David C., Teacher, 133 McGill Boulevard West, Lethbridge T1K 3V9

Medicine Hat—Cardston—Warner: Vacant

Peace River—Westlock: Craig, James C., Retired, 10721 108A Avenue, Westlock T7P 1C5

Red Deer—Lacombe: Beier, Marvin, Financial Consultant, 3803 51 Avenue Close, Ponoka T4J 1C6

Red Deer—Mountain View: Gorman, Frederick J., Retired Publisher, 15 Atlee Close, Red Deer T4R 2L9

Sherwood Park—Fort Saskatchewan: Retallack, James A., Retired, 5 Hummingbird Road, Sherwood Park T8A 0A1

St. Albert—Edmonton: Wright, William, Retired, 27 Lancaster Crescent, St. Albert T8N 2N9

Calgary Skyview : Karbani, Naushmeen A., administratrice de bureau, 143 Taracove Landing Northeast, Calgary T3J 4S7

Edmonton-Centre : Yegani, Dilara, formatrice consultante, 13712 102 Avenue Northwest, Edmonton T5N 0P1

Edmonton Griesbach : Chmilar, Will G., consultant, 11835 57th Street, Edmonton T5W 3V5

Edmonton Manning : Pui, Benedicta, adjointe à la haute direction, 8327 171st Avenue Northwest, Edmonton T5Z 3E3

Edmonton Mill Woods : Adam, Harry, éducateur retraité, 8514 39B Avenue, Edmonton T6K 3S2

Edmonton Riverbend : Foster, Russell J., éducateur retraité, 14615 64th Street, Edmonton T6H 1T7

Edmonton Strathcona : Edey, John L., retraité, 6220 Fulton Road Northwest, app. 131, Edmonton T6A 3T4

Edmonton-Ouest : Ursuliak, Pamela, travailleuse autonome, 9508 190th Street Northwest, Edmonton T5T 5L1

Edmonton—Wetaskiwin : Williams, Colette A., personne au foyer, 1013 Rutherford Road Southwest, Edmonton T6W 0B8

Foothills : Partaker JoAnn C., retraitée, 237 Crystalridge Rise, Okotoks T1S 1W4

Fort McMurray—Cold Lake : Vacant

Grande Prairie—Mackenzie : Thompson, Brennan D., étudiant, 9522 63rd Avenue, Grande Prairie T8W 2E8

Lakeland : Sullivan, Maureen P., podologue, case postale 992, Lamont T0B 2R0

Lethbridge : Walters, David C., enseignant, 133, boulevard McGill Ouest, Lethbridge T1K 3V9

Medicine Hat—Cardston—Warner : Vacant

Peace River—Westlock : Craig, James C., retraité, 10721 108A Avenue, Westlock T7P 1C5

Red Deer—Lacombe : Beier, Marvin, conseiller financier, 3803 51 Avenue Close, Ponoka T4J 1C6

Red Deer—Mountain View : Gorman, Frederick J., éditeur retraité, 15 Atlee Close, Red Deer T4R 2L9

Sherwood Park—Fort Saskatchewan : Retallack, James A., retraité, 5 Hummingbird Road, Sherwood Park T8A 0A1

St. Albert—Edmonton : Wright, William, retraité, 27 Lancaster Crescent, St. Albert T8N 2N9

Sturgeon River—Parkland: Cosgrove, Fred, Grounds-keeper, P.O. Box 628, 5108 55th Street, Bon Accord T0A 0K0

Yellowhead: Fahl, Norma E., Retired, 153 Alder Drive, Hinton T7V 1C9

British Columbia

Abbotsford: Dodd, Phillip J., Supervisor, Canada Revenue Agency, 2432 Mountain Drive, Abbotsford V3G 1E9

Burnaby North—Seymour: Bradbury, Vicki L., Retired, 14–1203 Madison Avenue, Burnaby V5C 6R9

Burnaby South: Price, Vivian T., Retired, 6230 Royal Oak Avenue, Burnaby V5H 3N7

Cariboo—Prince George: Grant, Lorraine E., Retired, 3056 Bona Dea Drive, Prince George V2N 5L1

Central Okanagan—Similkameen—Nicola: Skodyn, Basil, Retired, 1205 Trevor Drive, Kelowna V1Z 3K7

Chilliwack—Hope: Barker, Constance, Retired, 9215 Aspen Place, Chilliwack V2P 6W5

Cloverdale—Langley City: Howarth, Keanu, Student, 2675 Wildwood Drive, Langley V2Y 1G2

Coquitlam—Port Coquitlam: Wong, Bill, Semi-retired Realtor, 3051 York Street, Port Coquitlam V3B 4A6

Courtenay—Alberni: Chandler, Ann L., Semi-retired, 6815 Kitsuksis Road, Port Alberni V9Y 8V1

Cowichan—Malahat—Langford: McClarnon, Cassandra, Senior Voting Analyst, 110–611 Goldstream Avenue, Langford V9B 2W9

Delta: Meehan, Charlene, Retired, 1446 Gillespie, Delta V4L 1V9

Esquimalt—Saanich—Sooke: Fedosenko, Kerry, Marriage Commissioner, 2425 Mountain Heights Drive, Sooke V9Z 0L4

Fleetwood—Port Kells: Wadley, John M., Retired Police Officer, 10703 155A Street, Surrey V3R 9X5

Kamloops—Thompson—Cariboo: Collier, Geoffrey, Retired, 137–1939 Coldwater Drive, Kamloops V2E 0B3

Kelowna—Lake Country: Creelman, Wendy, Principal Consultant, 1363 Clear Pond Court, Kelowna V1V 2X6

Kootenay—Columbia: Switzer, Robert L., Retired, 802 Fifth Street, Nelson V1L 2X5

Sturgeon River—Parkland : Cosgrove, Fred, ouvrier jardinier d'entretien des terrains, case postale 628, 5108 55th Street, Bon Accord T0A 0K0

Yellowhead : Fahl, Norma E., retraitée, 153 Alder Drive, Hinton T7V 1C9

Colombie-Britannique

Abbotsford : Dodd, Phillip J., superviseur à l'Agence du revenu du Canada, 2432 Mountain Drive, Abbotsford V3G 1E9

Burnaby-Nord—Seymour : Bradbury, Vicki L., retraitée, 1203, avenue Madison, app. 14, Burnaby V5C 6R9

Burnaby-Sud : Price, Vivian T., retraitée, 6230, avenue Royal Oak, Burnaby V5H 3N7

Cariboo—Prince George : Grant, Lorraine E., retraitée, 3056 Bona Dea Drive, Prince George V2N 5L1

Central Okanagan—Similkameen—Nicola : Skodyn, Basil, retraité, 1205 Trevor Drive, Kelowna V1Z 3K7

Chilliwack—Hope : Barker, Constance, retraitée, 9215 Aspen Place, Chilliwack V2P 6W5

Cloverdale—Langley City : Howarth, Keanu, étudiant, 2675 Wildwood Drive, Langley V2Y 1G2

Coquitlam—Port Coquitlam : Wong, Bill, agent immobilier semi-retraité, 3051, rue York, Port Coquitlam V3B 4A6

Courtenay—Alberni : Chandler, Ann L., semi-retraitée, 6815 Kitsuksis Road, Port Alberni V9Y 8V1

Cowichan—Malahat—Langford : McClarnon, Cassandra, analyste de scrutin principale, 611, avenue Goldstream, app. 110, Langford V9B 2W9

Delta : Meehan, Charlene, retraitée, 1446 Gillespie, Delta V4L 1V9

Esquimalt—Saanich—Sooke : Fedosenko, Kerry, commissaire aux mariages, 2425 Mountain Heights Drive, Sooke V9Z 0L4

Fleetwood—Port Kells : Wadley, John M., agent de police retraité, 10703 155A Street, Surrey V3R 9X5

Kamloops—Thompson—Cariboo : Collier, Geoffrey, retraité, 137, Coldwater Drive, app. 137, Kamloops V2E 0B3

Kelowna—Lake Country : Creelman, Wendy, consultante principale, 1363 Clear Pond Court, Kelowna V1V 2X6

Kootenay—Columbia : Switzer, Robert L., retraité, 802, rue Fifth, Nelson V1L 2X5

Langley—Aldergrove: Li, Cathy, Retired, 21536 84th Avenue, Langley V1M 2M1

Mission—Matsqui—Fraser Canyon: Kopan, Kathy, Reserve Officer in the Canadian Armed Forces, 31833 Mayne Avenue, Abbotsford V2T 4W9

Nanaimo—Ladysmith: Rupa, Dilbar, Service, 5610 Linley Valley, Nanaimo V9T 0K1

New Westminster—Burnaby: Wilson, Raymond E., Office Assistant, 831 Burnaby Street, New Westminster V3L 4V8

North Island—Powell River: Irwin, William M., Sales Management, 14–1424 Alder Street South, Campbell River V9W 0B4

North Okanagan—Shuswap: Morrison, Sharon G., Retired, 3306 18th Street, Vernon V1T 4A7

North Vancouver: Reilly, Tami A., Business Person, 787 16th Street East, North Vancouver V7L 2V2

Pitt Meadows—Maple Ridge: Booth, Kathleen A., Technical Writer, 11429 Dartford Street, Maple Ridge V2X 1V7

Port Moody—Coquitlam: Pickering, Jane N., Retired, 14 Symmes Bay, Port Moody V3H 3N6

Prince George—Peace River—Northern Rockies: Vacant

Richmond Centre: Wei, Albert Y., Director of Human Resources, 6195 Lynas Lane, Richmond V7C 5A1

Saanich—Gulf Islands: Davidson, Donna J., Consultant, 2251 Cooperidge Drive, Saanichton V8M 1N2

Skeena—Bulkley Valley: Wilson, Warren E., Retired, 4710 Scott Avenue, Terrace V8G 4H6

South Okanagan—West Kootenay: Post, Roberta M., Retired Marriage Commissioner, P.O. Box 406, Rossland V0G 1Y0

South Surrey—White Rock: Wright, Mary E., Retired, 14019 Marine Drive, White Rock V4B 1A6

Stevenson—Richmond East: Cohene, Michael H., Retired, 10–4311 Bayview Street, Richmond V7E 6S5

Surrey Centre: McRae, Roddy J., Realtor, 10075 121st Street, Surrey V3V 4K4

Surrey—Newton: Rajoo, Madurai, Realtor, 13468 80A Avenue, Surrey V3W 8A6

Vancouver Centre: Douglas, Rita L., Retired, 706–1515 West Hastings Street, Vancouver V6G 3G6

Langley—Aldergrove : Li, Cathy, retraitée, 21536 84th Avenue, Langley V1M 2M1

Mission—Matsqui—Fraser Canyon : Kopan, Kathy, officière de réserve dans les Forces armées canadiennes, 31833, avenue Mayne, Abbotsford V2T 4W9

Nanaimo—Ladysmith : Rupa, Dilbar, service, 5610 Linley Valley, Nanaimo V9T 0K1

New Westminster—Burnaby : Wilson, Raymond E., adjoint de bureau, 831, rue Burnaby, New Westminster V3L 4V8

North Island—Powell River : Irwin, William M., gestion des ventes, 1424, rue Alder Sud, app. 14, Campbell River V9W 0B4

North Okanagan—Shuswap : Morrison, Sharon G., retraitée, 3306 18th Street, Vernon V1T 4A7

North Vancouver : Reilly, Tami A., femme d'affaires, 787 16th Street East, North Vancouver V7L 2V2

Pitt Meadows—Maple Ridge : Booth, Kathleen A., rédactrice technique, 11429, rue Dartford, Maple Ridge V2X 1V7

Port Moody—Coquitlam : Pickering, Jane N., retraitée, 14 Symmes Bay, Port Moody V3H 3N6

Prince George—Peace River—Northern Rockies : Vacant

Richmond-Centre : Wei, Albert Y., directeur des ressources humaines, 6195 Lynas Lane, Richmond V7C 5A1

Saanich—Gulf Islands : Davidson, Donna J., consultante, 2251 Cooperidge Drive, Saanichton V8M 1N2

Skeena—Bulkley Valley : Wilson, Warren E., retraité, 4710, avenue Scott, Terrace V8G 4H6

Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest : Post, Roberta M., commissaire aux mariages retraitée, case postale 406, Rossland V0G 1Y0

Surrey-Sud—White Rock : Wright, Mary E., retraitée, 14019 Marine Drive, White Rock V4B 1A6

Stevenson—Richmond-Est : Cohene, Michael H., retraité, 4311, rue Bayview, app. 10, Richmond V7E 6S5

Surrey-Centre : McRae, Roddy J., agent immobilier, 10075 121st Street, Surrey V3V 4K4

Surrey—Newton : Rajoo, Madurai, agent immobilier, 13468 80A Avenue, Surrey V3W 8A6

Vancouver-Centre : Douglas, Rita L., retraitée, 1515, rue West Hastings, app. 706, Vancouver, V6G 3G6

Vancouver East: Chan, Philip, Consultant, 2908–1033 Marinaside Crescent, Vancouver V6Z 3A3

Vancouver Granville: Cavezza, Maria A., Business Travel Manager, 204–2330 Maple Street, Vancouver V6J 3T6

Vancouver Kingsway: Kowalyszyn, Joyce, Retired, 3816 Welwyn Street, Vancouver V5N 3Y9

Vancouver Quadra: Radermacher, Ulrike, Researcher, Project Manager, 1821 Blenheim Street, Vancouver V6K 4H7

Vancouver South: Jiwa, Rizwana, Consultant, 6439 Sophia Street, Vancouver V5W 2W9

Victoria: Burkle, Eric, Retired, 1106–325 Maitland Street, Victoria V9A 7E9

West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country: Jeffery, Charles J., Operations Manager, 855 Oceanmount Boulevard, Gibsons V0N 1V8

Yukon

Yukon: Lauer, Michael J., Civil Servant, 11 Tigereye Crescent, Whitehorse Y1A 6G6

Northwest Territories

Northwest Territories: McKee, Paul, Administrator, 101–1 Bartesko Court, P.O. Box 2756, Station Main, Yellowknife X1A 2R1

Nunavut

Nunavut: Beaulieu Blanchette, Valérie, Project Manager, 459B Nirnait Lane, P.O. Box 11052, Iqaluit X0A 0H0

Vancouver-Est : Chan, Philip, consultant, 1033, Marinaside Crescent, app. 2908, Vancouver, V6Z 3A3

Vancouver Granville : Cavezza, Maria A., gestionnaire de voyages professionnels, 2330, rue Maple, app. 204, Vancouver V6J 3T6

Vancouver Kingsway : Kowalyszyn, Joyce, retraitée, 3816, rue Welwyn, Vancouver V5N 3Y9

Vancouver Quadra : Radermacher, Ulrike, chercheuse, gestionnaire de projet, 1821, rue Blenheim, Vancouver V6K 4H7

Vancouver-Sud : Jiwa, Rizwana, consultante, 6439, rue Sophia, Vancouver V5W 2W9

Victoria : Burkle, Eric, retraité, 325, rue Maitland, app. 1106, Victoria V9A 7E9

West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country : Jeffery, Charles J., gestionnaire des opérations, 855, boulevard Oceanmount, Gibsons V0N 1V8

Yukon

Yukon : Lauer, Michael J., fonctionnaire, 11 Tigereye Crescent, Whitehorse Y1A 6G6

Territoires du Nord-Ouest

Territoires du Nord-Ouest : McKee, Paul, administrateur, 1 Bartesko Court, app. 101, case postale 2756, Station Main, Yellowknife X1A 2R1

Nunavut

Nunavut : Beaulieu Blanchette, Valérie, gestionnaire de projet, 459B Nirnait Lane, case postale 11052, Iqaluit X0A 0H0

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from each of the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par chacun des organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et, qu'en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication de cet avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106879331RR0001	CATH-COM PRODUCTIONS DIOCESE OF SAULT STE. MARIE INC., SUDBURY, ONT.
107406316RR0059	PIVOT 613, OTTAWA, ONT.
107456865RR0001	GUELPH CHRISTIAN CHURCH (DISCIPLES OF CHRIST), GUELPH, ONT.
107951618RR0084	THE SALVATION ARMY DOVER CORPS, DOVER, N.L.
108082637RR0001	FRIENDS OF THE UNIVERSITY OF ALBERTA MUSEUMS, EDMONTON, ALTA.
108099771RR0056	HOLY TRINITY ANGLICAN CHURCH, HAMILTON, ONT.
118777374RR0001	ACTION NORTH RECOVERY CENTRE, HIGH LEVEL, ALTA.
118884717RR0001	DESSERTÉ QUAI DE RIVIÈRE-OUELLE, RIVIÈRE-OUELLE (QC)
118902261RR0001	ESTERHAZY & DISTRICT DONOR'S CHOICE INC., ESTERHAZY, SASK.
118904382RR0001	WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, KINGSTON, ONT.
118908185RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-AUSTIN, AUSTIN (QC)
118909191RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DES SAINTS-MARTYRS-CANADIENS, SABREVOIS (QC)
118917764RR0001	FIRST CHURCH OF CHRIST SCIENTIST, STRATFORD, ONT.
119003002RR0001	LAKESHORE BAPTIST CHURCH, ST. CATHARINES, ONT.
119005395RR0001	LANGLEY PARKS AND RECREATION FOUNDATION, LANGLEY, B.C.
119063998RR0001	OAK BAY SECONDARY SCHOOL SOCIETY FOR ENHANCEMENT OF EDUCATION, VICTORIA, B.C.
119095610RR0001	POMORZE POLISH DANCE ASSOCIATION, DARTMOUTH, N.S.
119100550RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION MOUNT FOREST AFTERNOON AUXILIARY, ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, MOUNT FOREST, ONT.
119114841RR0001	REHOBOTH MINISTRIES, BRAMPTON, ONT.
119120814RR0001	RIVERSIDE NEW HORIZON CENTRE INC., DUNREA, MAN.
119192615RR0001	THE CREEK COMMUNITY CHURCH OF THE CHRISTIAN AND MISSIONARY ALLIANCE IN CANADA, STONEY CREEK, ONT.
119203628RR0001	STUDENT ASSISTANCE IN NORTH TORONTO FOR SENIORS, TORONTO, ONT.
119240174RR0001	THE KATHLEEN COLLINS EDUCATION FOUNDATION, PENTICTON, B.C.
119299642RR0001	WINDSOR BANJOS, WINDSOR, ONT.
120281472RR0001	ASSOCIATION ÉVANGÉLIQUE DU SCOUTISME AU QUÉBEC, GATINEAU (QC)
121932230RR0001	VOLUNTEER ENTERPRISES OF THE HEALTH SCIENCES CENTRE INC., WINNIPEG, MAN.
130016132RR0001	PIPELINE CHURCH, VICTORIA, B.C.
130294416RR0001	THE FABRIQUE OF THE PARISH OF RESURRECTION OF OUR LORD, ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL, LACHINE, QUE.
131477531RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-ARMAND, SAINT-ARMAND (QC)

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
133832345RR0001	THE PAUKTUUTIT CHARITABLE TRUST, OTTAWA, ONT.
136720059RR0001	KALADAR COMMUNITY CLUB, KALADAR, ONT.
138518600RR0001	100 MILE HOUSE AND DISTRICT WOMEN'S CENTRE SOCIETY, 100 MILE HOUSE, B.C.
140678467RR0001	TRANSPORT BONAVENTURE AVIGNON, BONAVENTURE (QC)
141176834RR0001	SHRINERS' CLUB OF BRANTFORD LIMITED CHARITABLE TRUST, BRANTFORD, ONT.
748049483RR0001	PRODUCTIONS UPBEAT! PRODUCTIONS, OTTAWA (ONT.)
758168728RR0001	EUGENE WILLIAM ROPCHAN FOUNDATION, SURREY, B.C.
773676093RR0001	ROSEAU RIVER COMMUNITY CHAPEL INC., ROSEAU RIVER, MAN.
778186320RR0001	FRIENDS OF BARRA SOCIETY CARAIDEAN DO BHARRAIDH, HEAD OF CHEZZETCOOK, N.S.
783757727RR0001	CAPTAIN WILLIAM JACKMAN HERITAGE SOCIETY INC., ST. JOHN'S, N.L.
800216319RR0001	THE LOREN DONN LESLIE FOUNDATION, KIRKFIELD, ONT.
800594392RR0001	LA FONDATION DU PLAISIR DE MIEUX MANGER, MONTRÉAL-NORD (QC)
802669077RR0001	SERVITOR FOUNDATION, KITCHENER, ONT.
802676155RR0001	UNKNOWN ANGEL SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
806666756RR0001	FORTIER FAMILY FOUNDATION, SHARON, ONT.
807337894RR0001	ÉDITIONS NÉHÉMIE, QUÉBEC (QC)
810290296RR0001	CANADIAN DEMENTIA ACTION NETWORK / RÉSEAU CANADIEN ACTION DÉMENCE, VANCOUVER, B.C.
811752377RR0001	VETS ANIMAL CHARITY I.M.O.M., NORTH YORK, ONT.
812765121RR0001	HALTON POVERTY ROUNDTABLE, BURLINGTON, ONT.
813898731RR0001	CALGARY KEYS TO RECOVERY SOCIETY, CALGARY, ALTA.
819745498RR0001	PINK WARRIOR FOUNDATION, SASKATOON, SASK.
821981115RR0001	SAFE HARBOUR HOUSE INC., GIMLI, MAN.
822203717RR0001	BOUNDARY EMERGENCY AND TRANSITION HOUSING SOCIETY, GRAND FORKS, B.C.
823103288RR0001	CROSSROADS COMMUNITY WESLEYAN CHURCH, SHELburne, ONT.
826445538RR0001	THE ANDREW ROK FOUNDATION, MISSISSAUGA, ONT.
827410325RR0001	PACIFIC INTERCHRISTIAN COMMUNITY SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
828090860RR0001	CHILDREN'S BIBLE HOUR MINISTRIES IN CANADA, MAPLE RIDGE, B.C.
828910356RR0001	T.E.A.C.H. TELLING EVERYONE ABOUT CHRIST HERITAGE MINISTRIES, WOODBRIDGE, ONT.
829262294RR0001	ALL NATIONS HEALIN' THRU ARTZ INC., REGINA, SASK.
829332816RR0001	EASTERN ONTARIO LEADERSHIP SEMINARS, TORONTO, ONT.
829788983RR0001	LE MUSÉE DES SPORTS DE GATINEAU INC., GATINEAU (QC)
829919810RR0001	FONDATION DIABÈTE BROME-MISSISQUOI, BEDFORD (QC)
830277554RR0001	DEO-INTERNATIONAL, QUÉBEC, QUE.
830815528RR0001	ENTRAIDE SANS FRONTIÈRES, SCOTSTOWN (QC)
832144729RR0001	LANARK COUNTY MUNICIPAL TRAILS CORPORATION, PERTH, ONT.
834192866RR0001	REGROUPEMENT "UN TOIT POUR TOI", SHERBROOKE (QC)
834845513RR0001	GUELPH CHRISTIAN CHURCH (DISCIPLES OF CHRIST) NEW CHURCH TRUST, GUELPH, ONT.
838138733RR0001	MAELSTROM THEATRE PRODUCTIONS, SOUTHAMPTON, ONT.
842657934RR0001	FONDATION LUIGI ET IRENE ARMANO / LUIGI AND IRENE ARMANO FOUNDATION, MONTRÉAL (QC)
852863778RR0001	ASSOCIATION DES PERSONNES MALENTENDANTES DU BAS-DU-FLEUVE, RIMOUSKI (QC)
853888063RR0001	FRIENDS OF THE CONCERT HALL, OTTAWA, ONT.
855236162RR0001	FONDATION J.A.I.D.E. (JEUNES ADULTES ITINÉRANTS, DÉMUNIS ET EXCLUS), MONTRÉAL (QC)
855969473RR0001	J.D.F. REGIONAL PARK WATCH SOCIETY, SOOKE, B.C.
856380845RR0001	CANDO CHILD CARE & DEVELOPMENT CENTRE INC., CANDO, SASK.
857169247RR0001	AMY'S CHILDREN HEALTH AND EDUCATIONAL CHARITY, NORTH YORK, ONT.
859068926RR0001	THE DAN SNYDER MEMORIAL FOUNDATION, WATERLOO, ONT.
860018092RR0001	FOUNDATIONS FOR EDUCATION – CANADA, TORONTO, ONT.
860731777RR0001	SHINING LIGHT MINISTRIES INC., SPRINGDALE, N.L.
863532081RR0001	NOUVEL ENVOL, BROSSARD (QC)
863769584RR0001	AGIDASIN INITIATIVES, MINAKI, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
863849212RR0001	GAEL FORCE FOUNDATION, OTTAWA, ONT.
863971701RR0001	M.L.E. MOLE FOUNDATION INC., CALGARY, ALTA.
865265086RR0001	SELF-ESTEEM NETWORK OF HAMILTON, MOUNT HOPE, ONT.
865447999RR0001	TOUJOURS ENSEMBLE FOUNDATION / LA FONDATION TOUJOURS ENSEMBLE, VERDUN, QUE.
865560866RR0001	THE MAREK JABLONSKI ENDOWMENT FUND, EDMONTON, ALTA.
866270325RR0001	COMMUNITY CHURCH OF GOD, PETWORTH, ONT.
867031338RR0001	MARSHALL S HUZEVKA FOUNDATION, PETROLIA, ONT.
867955965RR0001	ONTARIO HEALTHY COMMUNITIES COALITION, TORONTO, ONT.
869030346RR0001	BIKE FOR YOUR LIFE SOCIETY, SALMON ARM, B.C.
869930560RR0001	ACCENT ON ABILITY, TORONTO, ONT.
870595899RR0001	REFUGEE AND IMMIGRANT ADVISORY COUNCIL INC., ST. JOHN'S, N.L.
870819232RR0001	PACIFIC COAST ANIMAL CONCERNS SOCIETY, GIBSONS, B.C.
878476480RR0001	LE COURANT, MONTRÉAL (QC)
880274873RR0001	FONDATION DES YEUX POUR ENTENDRE INC., TROIS-RIVIÈRES-OUEST (QC)
880871017RR0001	HOLY CROSS EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH OF SASKATOON INC., SASKATOON, SASK.
884192824RR0001	EDMONTON INNER CITY CHILDREN'S PROJECT SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
886165497RR0001	SEA TO SKY FRENET ASSOCIATION, SQUAMISH, B.C.
887335792RR0001	LA MISSION DE SAINT-WOJCIECH ET DE SAINT-MAKSYMILIAN (MONTRÉAL) / THE MISSION OF SAINT WOJCIECH AND OF SAINT MAKSYMILIAN (MONTRÉAL), LACHINE (QC)
888414869RR0001	ETOBICOKE YOUTH CHOIR, ETOBICOKE, ONT.
888488590RR0001	CATHERINE LYN STIRLING MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, BURLINGTON, ONT.
888586393RR0001	NORTH BRITISH SOCIETY OF HALIFAX CHARITABLE TRUST, HALIFAX, N.S.
888681467RR0001	CANADIAN FRIENDS OF MOBILE MITZVAH, MONTRÉAL, QUE.
889096467RR0001	JOSEPHINE NIXON-GRACE STONE W.M.S. AUXILIARY, SAULT STE. MARIE, ONT.
889761193RR0001	SHERBURNE COMMUNITY SOCIETY, PURPLE SPRINGS, ALTA.
889898334RR0001	SAINT JOHN SPIRITUAL TEMPLE, ETOBICOKE, ONT.
889991485RR0001	FIRST PRESBYTERIAN CHURCH, ST. DAVIDS, ONT.
890355241RR0001	CANADIAN FEDERATION OF UNIVERSITY WOMEN-BRAMPTON SCHOLARSHIP FUND, BRAMPTON, ONT.
890374515RR0001	ASSOCIATION FOR HIGHER EDUCATION AND DEVELOPMENT, OTTAWA, ONT.
890769185RR0001	MILES CANYON HISTORIC RAILWAY SOCIETY, WHITEHORSE, Y.T.
891306649RR0001	SUNFLOWER CO-OPERATIVE DAY NURSERY INC., OTTAWA, ONT.
892379447RR0001	LONDON HOUSING REGISTRY, LONDON, ONT.
892824780RR0001	THE LIONEL GELBER FOUNDATION, TORONTO, ONT.
893712208RR0001	BELIEVERS OF ONENESS PENTECOSTAL CHURCH INC., UPPER KINGSCLEAR, N.B.
894212067RR0001	CAMINO GLOBAL MINISTRIES, KITCHENER, ONT.
895507549RR0001	HEART OF THE PEACE RECREATION SOCIETY, FAIRVIEW, ALTA.
896223682RR0001	MORNING STAR EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, CROSSFIELD, ALTA.
896806254RR0001	BEECHY PERSONAL CARE HOME INC., BEECHY, SASK.
898872734RR0001	CANADIAN CELIAC ASSOCIATION / L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA MALADIE COELIAQUE VICTORIA CHAPTER, VICTORIA, B.C.

Tony Manconi
 Director General
 Charities Directorate

Le directeur général
 Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Corrosion-resistant steel sheet*

Notice is hereby given that, on January 7, 2020, pursuant to subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal determined (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2019-002) that there is evidence that discloses a reasonable indication that the dumping and subsidizing of corrosion-resistant steel sheets from Turkey, the United Arab Emirates and Vietnam have caused or are threatening to cause injury to the domestic industry.

Ottawa, January 7, 2020

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**EXPIRY REVIEW OF ORDER***Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate*

The Canadian International Trade Tribunal hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review (Expiry Review No. RR-2019-004) of its order made on January 30, 2015, in Expiry Review No. RR-2014-002, continuing, with amendment, its finding made on February 2, 2010, in Inquiry No. NQ-2009-003, concerning the dumping of hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths in widths from 24 inches (610 mm) to 152 inches (3 860 mm) inclusive and in thicknesses from 0.187 inches (4.75 mm) up to and including 3.0 inches (76.0 mm) inclusive (with all dimensions being plus or minus allowable tolerances contained in the applicable standards, e.g. ASTM standards A6/A6M and A20/A20M), originating in or exported from Ukraine, excluding universal mill plate, plate for use in the manufacture of pipe and plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate) [the subject goods].

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the order in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the order

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Feuilles d'acier résistant à la corrosion*

Avis est donné par la présente que, le 7 janvier 2020, aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a déterminé (enquête préliminaire de dommage n° PI-2019-002) que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement de feuilles d'acier résistant à la corrosion provenant de la Turquie, des Émirats arabes unis et du Vietnam ont causé un dommage ou menacent de causer un dommage à la branche de production nationale.

Ottawa, le 7 janvier 2020

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DE L'ORDONNANCE***Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis par les présentes qu'il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2019-004) de son ordonnance rendue le 30 janvier 2015, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2014-002, prorogeant, avec modification, ses conclusions rendues le 2 février 2010 dans l'enquête n° NQ-2009-003, concernant le dumping de tôles d'acier au carbone et de tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvrage que le laminage à chaud, traitées thermiquement ou non, coupées à longueur, d'une largeur variant de 24 pouces (610 mm) à 152 pouces (3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur variant de 0,187 pouce (4,75 mm) à 3,0 pouces (76,0 mm) inclusivement (dont les dimensions sont plus ou moins exactes en vue de tenir compte des tolérances admissibles incluses dans les normes applicables, par exemple les normes ASTM A6/A6M et A20/A20M), originaires ou exportées de l'Ukraine, à l'exclusion des larges-plats, des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux et des tôles dont la surface présente par intervalle un motif laminé en relief (aussi appelées « tôles de plancher ») [les marchandises en question].

Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit déterminer si l'expiration de l'ordonnance concernant les marchandises en question causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping de celles-ci. Si l'ASFC détermine

in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping, the Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping is likely to result in injury. The CBSA will provide notice of its determination within 150 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than June 4, 2020. The Tribunal will issue its order and its statement of reasons no later than November 10, 2020.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file a notice of participation with the Tribunal on or before June 19, 2020. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before June 19, 2020.

The schedule for this expiry review is found on the [Tribunal's website](#).

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on August 31, 2020, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties. If there are no opposing parties, the Tribunal may explore the possibility of holding a file hearing, i.e. a hearing through written submissions only, instead of an oral hearing.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this matter should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Further details regarding this expiry review, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Expiry Review Schedule" appended to the notice of commencement of expiry review available on the [Tribunal's website](#).

Ottawa, January 6, 2020

que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping, le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping causera vraisemblablement un dommage. L'ASFC rendra sa décision dans les 150 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 4 juin 2020. Le Tribunal publiera son ordonnance et son exposé des motifs au plus tard le 10 novembre 2020.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 19 juin 2020. Chaque conseiller qui veut représenter une partie au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement en matière de confidentialité au plus tard le 19 juin 2020.

Le calendrier du présent réexamen relatif à l'expiration se trouve sur le [site Web du Tribunal](#).

Le Tribunal tiendra une audience publique dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans sa salle d'audience n° 1, au 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 31 août 2020, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées. Cependant, s'il n'y a pas de parties opposées, le Tribunal a la possibilité de tenir une audience sur pièces, c'est-à-dire d'instruire le dossier sur la foi des pièces versées au dossier, plutôt que de tenir une audience.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui souhaite qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, soit une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, soit un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la partie du réexamen relatif à l'expiration du Tribunal doivent être envoyés au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Des renseignements additionnels concernant le présent réexamen relatif à l'expiration, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier du réexamen relatif à l'expiration » annexés à l'avis d'ouverture de réexamen relatif à l'expiration disponible sur le [site Web du Tribunal](#).

Ottawa, le 6 janvier 2020

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders that it publishes. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "[Part 1 Applications](#)."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "[Today's Releases](#)" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website, under "[Public Proceedings](#)."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following application for renewal or amendment, or complaint was posted on the Commission's website between January 3 and January 9, 2020.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances qu'il publie. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#), sous la rubrique « [Demandes de la Partie 1](#) ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « [Nouvelles du jour](#) » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien vers les demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil, sous la rubrique « [Instances publiques](#) ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

La demande de renouvellement ou de modification ou la plainte suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 3 janvier et le 9 janvier 2020.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Sur Sagar Radio Inc., Ravinder Singh Pannu	2019-1263-4	VF2688	Surrey	British Columbia / Colombie-Britannique	February 7, 2020 / 7 février 2020

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

Permission and leave granted (Gale, Timothy Edward)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Timothy Edward Gale, Classified Media Publication Compliance Authority, National Defence, to seek nomination as a candidate before and during the election period and to be a candidate before the election period in the provincial election for the electoral district of Waverley-Fall River-Beaver Bank, Nova Scotia. The date of the election has not yet been confirmed.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective the first day the employee is a candidate during the election period.

December 30, 2019

Patricia Jatón

Vice-President
Policy and Communications Sector

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

Permission et congé accordés (Gale, Timothy Edward)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Timothy Edward Gale, autorité de conformité des publications médiatiques classifiées, Défense nationale, la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidat avant la période électorale à l'élection provinciale dans la circonscription de Waverley-Fall River-Beaver Bank (Nouvelle-Écosse). La date de l'élection n'a pas encore été fixée.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde entrant en vigueur le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 30 décembre 2019

La vice-présidente

Secteur des politiques et des communications

Patricia Jatón

MISCELLANEOUS NOTICES**AXA INSURANCE COMPANY****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that AXA Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after February 22, 2020, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of AXA Insurance Company’s insurance business in Canada opposing such release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Regulatory Affairs Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before February 22, 2020.

Toronto, January 18, 2020

Laurie LaPalme
Chief Agent in Canada

CANADA GUARANTY FINANCIAL CORPORATION**APPLICATION TO ESTABLISH AN INSURANCE COMPANY**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Canada Guaranty Financial Corporation intends to apply to the Minister of Finance for letters patent to incorporate a mortgage insurance company. The proposed mortgage insurance company will carry on business in Canada under the name “CG Plus Mortgage Insurance Company” in English and “Société d’assurance hypothécaire CG Plus” in French. Its head office will be located in Toronto, Ontario.

The proposed mortgage insurance company intends to engage in residential mortgage default insurance and related activities.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before February 17, 2020.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to incorporate the mortgage insurance company. The granting of the letters patent will be dependent upon the

AVIS DIVERS**AXA ASSURANCES****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que AXA Assurances a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 22 février 2020 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations au Canada de AXA Assurances qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division des affaires réglementaires du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada) soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 22 février 2020.

Toronto, le 18 janvier 2020

L’agente principale pour le Canada
Laurie LaPalme

CANADA GUARANTY FINANCIAL CORPORATION**DEMANDE DE CONSTITUTION D’UNE SOCIÉTÉ D’ASSURANCES**

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), que Canada Guaranty Financial Corporation entend présenter une demande au ministre des Finances pour la délivrance de lettres patentes afin de constituer une société d’assurance hypothécaire. La société d’assurance hypothécaire proposée fera affaire au Canada sous le nom français « Société d’assurance hypothécaire CG Plus » et le nom anglais « CG Plus Mortgage Insurance Company ». Son siège social sera situé à Toronto (Ontario).

La société d’assurance hypothécaire proposée a l’intention d’exercer des activités liées à l’assurance prêt hypothécaire résidentielle.

Toute personne qui s’oppose à la délivrance de ces lettres patentes peut notifier son opposition par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 17 février 2020.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes seront délivrées pour constituer la compagnie d’assurance hypothécaire. L’octroi des lettres patentes dépendra du

normal *Insurance Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

December 28, 2019

Canada Guaranty Financial Corporation

ZAG BANK

TRANSFER OF BUSINESS

In accordance with paragraph 236(2)(a) of the *Bank Act* (Canada), notice is hereby given of the intention of Zag Bank (the “Bank”), having its head office at 120–6807 Railway Street, Calgary, Alberta, to apply to the federal Minister of Finance for approval of the sale agreement between the Bank and Desjardins Trust Inc. (“Desjardins Trust”) whereby the Bank will sell all or substantially all of its assets to Desjardins Trust pursuant to subsection 232(1) of the *Bank Act*. Certain deposit liabilities of the Bank that are being transferred to Desjardins Trust contain non-assignment clauses.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that approval will be issued for the sale. The granting of the approval will be dependent upon the normal *Bank Act* (Canada) review process and the discretion of the Minister of Finance.

Calgary, January 1, 2020

Louis-Philippe Mongeau
Corporate Secretary

processus normal d’examen de la demande en vertu de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Le 28 décembre 2019

Canada Guaranty Financial Corporation

BANQUE ZAG

TRANSFERT D’ACTIVITÉS

Conformément à l’alinéa 236(2)a) de la *Loi sur les banques* (Canada), avis est par les présentes donné de l’intention de la Banque Zag (la « Banque »), dont le siège social est situé au 6807, rue Railway, bureau 120, Calgary (Alberta), de demander au ministre fédéral des Finances son approbation à l’égard de la convention de vente intervenue entre la Banque et Fiducie Desjardins inc. (« Fiducie Desjardins ») aux termes de laquelle la Banque vendra la totalité ou quasi-totalité de ses éléments d’actif à Fiducie Desjardins en vertu du paragraphe 232(1) de la *Loi sur les banques*. Certains dépôts de la Banque qui sont transférés à Fiducie Desjardins contiennent des clauses d’incessibilité.

Note : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que l’approbation sera accordée à l’égard de la vente. L’octroi de l’approbation dépendra du processus d’examen habituel prévu par la *Loi sur les banques* (Canada) et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Calgary, le 1^{er} janvier 2020

Le secrétaire général
Louis-Philippe Mongeau

ORDERS IN COUNCIL**GOVERNMENT HOUSE**

Letters patent amending the General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009

P.C. 2019-1221

August 27, 2019

Whereas, by letters patent issued on May 21, 2004, the General Campaign Star and the General Service Medal were instituted and created in Canada;

Whereas, those letters patent ordained, directed and appointed that the award of the Star and the Medal be provided for by the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations* annexed to the letters patent;

Whereas letters patent did issue on February 17, 2010, repealing the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations*, and replacing them with the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009*;

Whereas letters patent did issue on January 26, 2018, amending the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009*;

And whereas it is desirable and Our Privy Council for Canada has advised that letters patent do issue amending the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009*;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, orders that letters patent do issue, under the Great Seal of Canada, amending the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009* in accordance with the annexed schedule.

Julie Payette

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Great Seal of Canada

TO ALL TO WHOM these presents shall come or whom the same may in any way concern,

DÉCRETS**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Lettres patentes modifiant le Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)

C.P. 2019-1221

Le 27 août 2019

Attendu que, par des lettres patentes délivrées le 21 mai 2004, l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général ont été créées et instituées au Canada;

Attendu que ces lettres patentes ont ordonné, décrété et prescrit que l'attribution de l'Étoile et de la Médaille soit prévue par le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général* figurant en annexe des lettres patentes;

Attendu que, le 17 février 2010, ont été délivrées des lettres patentes abrogeant le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général* et le remplaçant par le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)*;

Attendu que, le 26 janvier 2018, des lettres patentes modifiant le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)* ont été délivrées;

Attendu qu'il est souhaitable que soient délivrées des lettres patentes modifiant le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)* et que Notre Conseil privé pour le Canada en a fait la recommandation,

À ces causes, sur recommandation du premier ministre, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil ordonne la délivrance, sous le grand sceau du Canada, de lettres patentes modifiant le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)*, conformément à l'annexe.

Julie Payette

[S.L.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

Grand sceau du Canada

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'elles peuvent de quelque manière concerner,

GREETING:

Whereas, by Our letters patent issued on May 21, 2004, We instituted and created in Canada the General Campaign Star and the General Service Medal for the purpose of according recognition to any person enrolled in, attached to or working with the Canadian Forces who participated in or provided direct support on a full-time basis to operations in the presence of an armed enemy;

Whereas, by those letters patent, We ordained, directed and appointed that the award of the Star and the Medal shall be provided for by the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations* annexed to the letters patent;

Whereas letters patent did issue on February 17, 2010 repealing the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations*, and replacing them with the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009*;

Whereas letters patent did issue on January 26, 2018, amending the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009*;

And whereas it is desirable and Our Privy Council for Canada has advised that letters patent do issue amending the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009*;

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by these presents amend the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009* in accordance with the annexed schedule.

IN WITNESS WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and We have caused the Great Seal of Canada to be affixed to them.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this 12th day of September in the year of Our Lord two thousand and nineteen and in the sixty-eighth year of Our Reign.

BY HER MAJESTY'S COMMAND

Justin Trudeau
Prime Minister of Canada

SALUT :

Attendu que, par Nos lettres patentes délivrées le 21 mai 2004, Nous avons créé et institué au Canada l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général pour rendre témoignage à toute personne qui, étant enrôlée dans les Forces canadiennes, affectée à celles-ci ou travaillant avec elles, a participé à des opérations en présence d'un ennemi armé ou a fourni un appui direct, à temps plein, à ces opérations;

Attendu que, par ces lettres patentes, Nous avons ordonné, décrété et prescrit que l'attribution de l'Étoile et de la Médaille soit prévue par le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général* figurant en annexe de ces lettres patentes;

Attendu que, le 17 février 2010, ont été délivrées des lettres patentes abrogeant le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général* et le remplaçant par le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)*;

Attendu que, le 26 janvier 2018, des lettres patentes modifiant le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)* ont été délivrées;

Attendu qu'il est souhaitable que soient délivrées des lettres patentes modifiant le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)*, et que Notre Conseil privé pour le Canada en a fait la recommandation,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par Nos présentes lettres patentes, modifions le *Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)*, conformément à l'annexe.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce 12^{ième} jour de septembre de l'an de grâce deux mille dix-neuf, soixante-huitième de Notre règne.

PAR ORDRE DE SA MAJESTÉ,

Le premier ministre du Canada
Justin Trudeau

SCHEDULE

1 (1) Subsection 3(2) of the *General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009* is replaced by the following:

(2) On the obverse of the Medal shall appear a contemporary effigy of the Sovereign of Canada, circumscribed with the inscription in capital letters of the Canadian Royal Title and the word “CANADA”, separated by small crosses pattée.

(2) Subsection 3(6) of the Regulations is replaced by the following:

(6) The Medal shall be engraved on the rim with the military or police recipient’s service or regimental number, rank, forename initials and surname or with the civilian recipient’s forenames and surname.

2 Section 5 of the Regulations is replaced by the following:

5 Despite section 4, the Governor General may, on the recommendation of the Chief of the Defence Staff, award the Star to any person who has rendered distinguished services, under exceptional circumstances, such as taking direct actions against the enemy, and is a Canadian citizen in the employ of the Crown in right of Canada or of the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces, or under contract with the Government of Canada, and otherwise meets the criteria applicable to a member of the Canadian Forces referred to in paragraph 4(a).

3 Paragraph 6(1)(c) of the Regulations is replaced by the following:

(c) is a Canadian citizen in the employ of the Crown in right of Canada or of the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces, or under contract with the Government of Canada, and has been deployed outside Canada either inside or outside a theatre of operations, in a special duty area or on special duty operation to provide direct support on a full-time basis to operations in the presence of an armed enemy as part of a military mission.

4 Section 7 of the Regulations is replaced by the following:

7 The following do not constitute eligible service:

- (a)** visits and inspections for leadership, command or familiarization purposes;
- (b)** ceremonial or morale-building visits by military, police or civilian dignitaries;
- (c)** visits by embedded journalists or war artists; and

ANNEXE

1 (1) Le paragraphe 3(2) du *Règlement sur l’Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)* est remplacé par ce qui suit :

(2) La Médaille porte, à l’avant, l’effigie contemporaine du souverain du Canada, entourée de la mention de son titre royal canadien en lettres majuscules et du mot « CANADA », séparés par de petites croix pattées.

(2) Le paragraphe 3(6) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(6) Sont gravés sur la tranche de la Médaille le numéro de service ou matricule, le grade, les initiales du prénom et le nom du récipiendaire militaire ou policier, ou les prénoms et le nom du récipiendaire civil.

2 L’article 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

5 Malgré l’article 4, le gouverneur général peut attribuer l’Étoile, sur recommandation du chef d’état-major de la défense, à toute personne qui, d’une part, s’est distinguée dans des circonstances exceptionnelles, notamment lors d’une action directe contre l’ennemi, et, d’autre part, est un citoyen canadien employé par la Couronne du chef du Canada ou par le Personnel des fonds non publics des Forces canadiennes, ou engagé à contrat par le gouvernement du Canada, et satisfait aux critères applicables au membre des Forces canadiennes prévus à l’alinéa 4a).

3 L’alinéa 6(1)(c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(c) est un citoyen canadien qui est employé par la Couronne du chef du Canada ou par le Personnel des fonds non publics des Forces canadiennes, ou engagé à contrat par le gouvernement du Canada, et qui a été déployé à l’extérieur du Canada — à l’intérieur ou à l’extérieur d’un théâtre d’opérations, dans une zone de service spécial ou dans le cadre d’une opération de service spécial — en appui direct, à temps plein, à des opérations en présence d’un ennemi armé dans le cadre d’une mission militaire.

4 L’article 7 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

7 Ne constituent pas des périodes de service admissible :

- a)** les visites et inspections effectuées à des fins de leadership, de commandement ou de familiarisation;
- b)** les visites protocolaires ou visant à soutenir le moral des troupes effectuées par des dignitaires militaires, policiers ou civils;

(d) any other similar activity.

5 Section 10 of the Regulations is replaced by the following:

10 (1) A recipient of the Star or Medal may be awarded a first Rotation Bar if the person has served 210 cumulative days, including the days of service that made them qualify for the award of the Star or Medal.

(2) A recipient of one or more Rotation Bars may be awarded an additional Rotation Bar if the person has served an additional 180 cumulative days of service after qualifying for the last Rotation Bar that they have earned.

6 Sections 17 and 18 of the Regulations are replaced by the following:

17 (1) The Star and the Medal shall be worn on the left breast in accordance with the order of precedence determined by the Governor in Council.

(2) One Rotation Bar shall be worn centred on the ribbon.

(3) One Rotation Bar bearing five maple leaves shall be worn instead of five single maple leaf Rotation Bars.

(4) When several Rotation Bars are awarded, they shall be spaced evenly on the ribbon in the order that they were earned. The first Rotation Bar earned shall be worn closest to the Star or Medal.

(5) When the undress ribbon is worn, a silver maple leaf shall be worn centred on the ribbon of the Medal to indicate the award of a Rotation Bar, a gold maple leaf shall be worn to indicate the award of a second Rotation Bar and a red maple leaf shall be worn to indicate the award of a third Rotation Bar. If more than three Rotation Bars have been awarded, the maple leaves shall be worn in combination so as to indicate the total number of Rotation Bars awarded.

18 A person to whom the Star or Medal has been awarded may wear a miniature of the Star or Medal on all occasions when the wearing of miniatures is customary.

7 Section 21 of the Regulations is replaced by the following:

21 Nothing in these Regulations limits the right of the Governor General to exercise all powers and authorities of the Sovereign of Canada in respect of the Star, the Medal and the Rotation Bars.

c) les visites de journalistes intégrés ou d'artistes de guerre;

d) toute autre activité semblable.

5 L'article 10 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

10 (1) Le récipiendaire de l'Étoile ou de la Médaille peut recevoir une première Barrette de rotation s'il a servi deux cent dix jours cumulatifs, y compris les jours de service l'ayant rendu admissible à l'Étoile ou à la Médaille.

(2) Le récipiendaire d'une ou de plusieurs Barrettes de rotation peut recevoir une Barrette de rotation supplémentaire s'il a servi cent quatre-vingts jours cumulatifs de plus que la période de service l'ayant rendu admissible à la dernière Barrette de rotation qu'il a reçue.

6 Les articles 17 et 18 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

17 (1) L'Étoile et la Médaille se portent conformément à l'ordre de préséance établi par le gouverneur en conseil, du côté gauche de la poitrine.

(2) Une Barrette de rotation est portée au centre du ruban.

(3) Une Barrette de rotation portant cinq feuilles d'érable est portée au lieu de cinq Barrettes de rotation portant une feuille d'érable chacune.

(4) Lorsque plusieurs Barrettes de rotation sont attribuées, elles sont espacées également sur le ruban selon l'ordre dans lequel elles ont été décernées, la première étant portée le plus près de l'Étoile ou de la Médaille.

(5) Porté seul, le ruban de la Médaille est orné d'une feuille d'érable en argent en son centre pour indiquer l'attribution d'une Barrette de rotation. Une feuille d'érable en or est portée pour indiquer l'attribution d'une deuxième Barrette de rotation et une feuille d'érable rouge pour indiquer l'attribution d'une troisième Barrette de rotation. Si plus de trois Barrettes de rotation ont été attribuées, les feuilles d'érable sont portées ensemble afin d'indiquer le nombre total de Barrettes de rotation attribuées.

18 Le récipiendaire de l'Étoile ou de la Médaille peut en porter le modèle miniature en toute occasion indiquée.

7 L'article 21 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

21 Le présent règlement n'a pas pour effet de restreindre le droit du gouverneur général d'exercer tous les pouvoirs du souverain du Canada à l'égard de l'Étoile, de la Médaille et des Barrettes de rotation.

GOVERNMENT HOUSE

Letters patent amending the Operational Service Medal Regulations

P.C. 2019-1222

August 27, 2019

Whereas, by letters patent issued on July 5, 2010, the Operational Service Medal was instituted and created in Canada;

Whereas those letters patent ordained, directed and appointed that the award of the Medal be provided for by the *Operational Service Medal Regulations* annexed to the letters patent;

Whereas letters patent did issue on December 27, 2011, amending the purpose of the Operational Service Medal contained in the letters patent issued on July 5, 2010, and amending the *Operational Service Medal Regulations*;

And whereas it is desirable and Our Privy Council for Canada has advised that letters patent do issue amending the *Operational Service Medal Regulations*;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, orders that letters patent do issue, under the Great Seal of Canada, amending the *Operational Service Medal Regulations* in accordance with the annexed schedule.

Julie Payette

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Great Seal of Canada

TO ALL TO WHOM these presents shall come or whom the same may in any way concern,

GREETING:

Whereas, by Our letters patent issued on July 5, 2010, We instituted and created in Canada the Operational Service Medal for the purpose of according recognition to any person enrolled in, attached to or working with the Canadian Forces or a Canadian police force who served in a theatre of operations, provided direct support on a full-time basis to operations conducted in such a theatre or served under dangerous circumstances outside Canada;

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille du service opérationnel

C.P. 2019-1222

Le 27 août 2019

Attendu que, par des lettres patentes délivrées le 5 juillet 2010, la Médaille du service opérationnel a été créée et instituée au Canada;

Attendu que ces lettres patentes ont ordonné, décrété et prescrit que l'attribution de la Médaille du service opérationnel soit prévue par le *Règlement sur la Médaille du service opérationnel* figurant en annexe des lettres patentes;

Attendu que, le 27 décembre 2011, ont été délivrées des lettres patentes modifiant l'objet de la Médaille du service opérationnel énoncé dans les lettres patentes délivrées le 5 juillet 2010 et modifiant le *Règlement sur la Médaille du service opérationnel*;

Attendu qu'il est souhaitable que soient délivrées des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service opérationnel* et que Notre Conseil privé pour le Canada en a fait la recommandation,

À ces causes, sur recommandation du premier ministre, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil ordonne la délivrance, sous le grand sceau du Canada, de lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service opérationnel*, conformément à l'annexe.

Julie Payette

[S.L.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

Grand seau du Canada

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'elles peuvent de quelque manière concerner,

SALUT :

Attendu que, par Nos lettres patentes délivrées le 5 juillet 2010, Nous avons créé et institué au Canada la Médaille du service opérationnel pour rendre témoignage à toute personne qui, étant enrôlée dans les Forces canadiennes ou une force policière canadienne, affectée à l'une de ces dernières ou travaillant avec elles, a participé à des opérations dans un théâtre d'opérations, a fourni un appui direct, à temps plein, à ces opérations ou a servi dans des circonstances dangereuses à l'extérieur du Canada;

Whereas, by those letters patent, We ordained, directed and appointed that the award of the Medal shall be provided for by the *Operational Service Medal Regulations* annexed to the letters patent;

Whereas letters patent did issue on December 27, 2011, amending the purpose of the Operational Service Medal contained in the letters patent issued on July 5, 2010, and amending the *Operational Service Medal Regulations*;

And whereas it is desirable and Our Privy Council for Canada has advised that letters patent do issue amending the *Operational Service Medal Regulations*;

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by these presents amend the *Operational Service Medal Regulations* in accordance with the annexed schedule.

IN WITNESS WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and We have caused the Great Seal of Canada to be affixed to them.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this 12th day of September in the year of Our Lord two thousand and nineteen and in the sixty-eighth year of Our Reign.

BY HER MAJESTY'S COMMAND

Justin Trudeau
Prime Minister of Canada

SCHEDULE

1 Subsection 2(2) of the *Operational Service Medal Regulations* is replaced by the following:

(2) On the obverse of the Medal shall appear a contemporary effigy of the Sovereign of Canada, circumscribed with the inscription in capital letters of the Canadian Royal Title and the word "CANADA", separated by two maple leaves.

Attendu que, par ces lettres patentes, Nous avons ordonné, décrété et prescrit que l'attribution de la Médaille du service opérationnel soit prévue par le *Règlement sur la Médaille du service opérationnel* figurant en annexe de ces lettres patentes;

Attendu que, le 27 décembre 2011, ont été délivrées des lettres patentes modifiant l'objet de la Médaille du service opérationnel énoncé dans les lettres patentes délivrées le 5 juillet 2010 et modifiant le *Règlement sur la Médaille du service opérationnel*;

Attendu qu'il est souhaitable que soient délivrées des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service opérationnel* et que Notre Conseil privé pour le Canada en a fait la recommandation,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par Nos présentes lettres patentes, modifions le *Règlement sur la Médaille du service opérationnel*, conformément à l'annexe ci-après.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce 12^{ième} jour de septembre de l'an de grâce deux mille dix-neuf, soixante-huitième de Notre règne.

PAR ORDRE DE SA MAJESTÉ,

Le premier ministre du Canada
Justin Trudeau

ANNEXE

1 Le paragraphe 2(2) du *Règlement sur la Médaille du service opérationnel* est remplacé par ce qui suit :

(2) La Médaille porte, à l'avvers, l'effigie contemporaine du souverain du Canada, entourée de la mention de son titre royal canadien en lettres majuscules et du mot « CANADA », séparés par deux feuilles d'érable.

2 (1) The portion of paragraph 3(1)(e) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:

(e) is a Canadian citizen in the employ of the Crown in right of Canada or of the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces, or under contract with the Government of Canada, other than a member of the Canadian Forces or a person sworn as a police officer by a recognized Canadian police force, and

(2) Subsection 3(3) of the Regulations is replaced by the following:

(3) The following do not constitute eligible service:

- (a) visits and inspections for leadership, command or familiarization purposes;
- (b) ceremonial or morale-building visits by military, police or civilian dignitaries;
- (c) visits by embedded journalists or war artists; and
- (d) any other similar activity.

3 Section 6 of the Regulations is replaced by the following:

6 (1) A recipient of the Medal may be awarded a first Rotation Bar if the person has served 210 cumulative days, including the days of service that made them qualify for the award of the Medal.

(2) A recipient of one or more Rotation Bars may be awarded an additional Rotation Bar if the person has served an additional 180 cumulative days of service after qualifying for the last Rotation Bar that they have earned.

4 Subsection 13(1) of the Regulations is replaced by the following:

(1) The Medal shall be worn on the left breast in accordance with the order of precedence determined by the Governor in Council.

5 Section 14 of the Regulations is replaced by the following:

14 A person to whom the Medal has been awarded may wear a miniature of the Medal on all occasions when the wearing of miniatures is customary.

6 Section 17 of the Regulations is replaced by the following:

17 Nothing in these Regulations limits the right of the Governor General to exercise all powers and authorities of

2 (1) Le passage de l'alinéa 3(1)e) du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

(e) est un citoyen canadien employé par la Couronne du chef du Canada ou par le Personnel des fonds non publics des Forces canadiennes, ou engagé à contrat par le gouvernement du Canada, autre qu'un membre des Forces canadiennes ou un agent de police dûment assermenté par une force policière canadienne reconnue :

(2) Le paragraphe 3(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Ne constituent pas des périodes de service admissible :

- a) les visites et inspections effectuées à des fins de leadership, de commandement ou de familiarisation;
- b) les visites protocolaires ou visant à soutenir le moral des troupes effectuées par des dignitaires militaires, policiers ou civils;
- c) les visites de journalistes intégrés ou d'artistes de guerre;
- d) toute autre activité semblable.

3 L'article 6 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

6 (1) Le récipiendaire de la Médaille peut recevoir une première Barrette de rotation s'il a servi deux cent dix jours cumulatifs, y compris les jours de service l'ayant rendu admissible à la Médaille.

(2) Le récipiendaire d'une ou de plusieurs Barrettes de rotation peut recevoir une Barrette de rotation supplémentaire s'il a servi cent quatre-vingts jours cumulatifs de plus que la période de service l'ayant rendu admissible à la dernière Barrette de rotation qu'il a reçue.

4 Le paragraphe 13(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(1) La Médaille se porte conformément à l'ordre de préséance établi par le gouverneur en conseil, du côté gauche de la poitrine.

5 L'article 14 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

14 Le récipiendaire de la Médaille peut en porter le modèle miniature en toute occasion indiquée.

6 L'article 17 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

17 Le présent règlement n'a pas pour effet de restreindre le droit du gouverneur général d'exercer tous les pouvoirs

the Sovereign of Canada in respect of the Medal and the Rotation Bars.

GOVERNMENT HOUSE

Letters patent amending the Special Service Medal Regulations

P.C. 2019-1220

August 27, 2019

Whereas, by letters patent issued on June 11, 1984, the Special Service Medal was instituted and created in Canada;

Whereas those letters patent ordained, directed and appointed that the award of the Medal be governed by the *Special Service Medal Regulations* annexed to the letters patent;

Whereas letters patent did issue on December 1, 1992, revoking the Regulations annexed to the letters patent issued on June 11, 1984, and substituting them with the *Special Service Medal Regulations* annexed to the letters patent issued on December 1, 1992;

Whereas letters patent did issue on October 1, 1999, amending the *Special Service Medal Regulations*;

And whereas it is desirable and Our Privy Council for Canada has advised that letters patent do issue amending the *Special Service Medal Regulations*;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, orders that letters patent do issue, under the Great Seal of Canada, amending the *Special Service Medal Regulations* in accordance with the annexed schedule.

Julie Payette

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Great Seal of Canada

TO ALL TO WHOM these presents shall come or whom the same may in any way concern,

GREETING:

Whereas, by Our letters patent issued on June 11, 1984, We instituted and created in Canada the

du souverain du Canada à l'égard de la Médaille et des Barrettes de rotation.

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille du service spécial

C.P. 2019-1220

Le 27 août 2019

Attendu que, par des lettres patentes délivrées le 11 juin 1984, la Médaille du service spécial a été créée et instituée au Canada;

Attendu que ces lettres patentes ont ordonné, décrété et décidé que l'attribution de la Médaille soit régie par le *Règlement sur la Médaille du service spécial* figurant en annexe des lettres patentes;

Attendu que, le 1^{er} décembre 1992, ont été délivrées des lettres patentes abrogeant le règlement figurant en annexe des lettres patentes délivrées le 11 juin 1984 et le remplaçant par le *Règlement sur la Médaille du service spécial* figurant en annexe des lettres patentes délivrées le 1^{er} décembre 1992;

Attendu que, le 1^{er} octobre 1999, des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial* ont été délivrées;

Attendu qu'il est souhaitable que soient délivrées des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial* et que Notre Conseil privé pour le Canada en a fait la recommandation,

À ces causes, sur recommandation du premier ministre, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil ordonne la délivrance, sous le grand sceau du Canada, de lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial*, conformément à l'annexe.

Julie Payette

[S.L.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

Grand sceau du Canada

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'elles peuvent de quelque manière concerner,

SALUT :

Attendu que, par Nos lettres patentes délivrées le 11 juin 1984, Nous avons créé et institué au Canada

Special Service Medal for the purpose of according recognition to members of the Canadian Forces who have rendered a special service under exceptional circumstances;

Whereas, by those letters patent, We ordained, directed and appointed that the award of the Medal be governed by the *Special Service Medal Regulations* annexed to the letters patent;

Whereas letters patent did issue on December 1, 1992, revoking the Regulations annexed to the letters patent issued on June 11, 1984, and substituting them with the *Special Service Medal Regulations* annexed to the letters patent issued on December 1, 1992;

Whereas letters patent did issue on October 1, 1999, amending the *Special Service Medal Regulations*;

And whereas it is desirable and Our Privy Council for Canada has advised that letters patent do issue amending the *Special Service Medal Regulations*;

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by these presents amend the *Special Service Medal Regulations* in accordance with the annexed schedule.

IN WITNESS WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and We have caused the Great Seal of Canada to be affixed to them.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this 12th day of September in the year of Our Lord two thousand and nineteen and in the sixty-eighth year of Our Reign.

BY HER MAJESTY'S COMMAND

Justin Trudeau
Prime Minister of Canada

SCHEDULE

1 (1) The definition *member* in section 2 of the *Special Service Medal Regulations* is repealed.

la Médaille du service spécial pour rendre témoignage aux membres des Forces canadiennes qui ont rendu un service spécial dans des circonstances exceptionnelles;

Attendu que, par ces lettres patentes, Nous avons ordonné, décrété et décidé que l'attribution de la Médaille soit régie par le *Règlement sur la Médaille du service spécial* figurant en annexe des lettres patentes;

Attendu que, le 1^{er} décembre 1992, ont été délivrées des lettres patentes abrogeant le règlement figurant en annexe des lettres patentes délivrées le 11 juin 1984 et le remplaçant par le *Règlement sur la Médaille du service spécial* figurant en annexe des lettres patentes délivrées le 1^{er} décembre 1992;

Attendu que, le 1^{er} octobre 1999, des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial* ont été délivrées;

Attendu qu'il est souhaitable que soient délivrées des lettres patentes modifiant le *Règlement sur la Médaille du service spécial* et que Notre Conseil privé pour le Canada en a fait la recommandation,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par Nos présentes lettres patentes, modifions le *Règlement sur la Médaille du service spécial*, conformément à l'annexe.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Julie Payette, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce 12^{ième} jour de septembre de l'an de grâce deux mille dix-neuf, soixante-huitième de Notre règne.

PAR ORDRE DE SA MAJESTÉ,

Le premier ministre du Canada
Justin Trudeau

ANNEXE

1 (1) La définition de *membre*, à l'article 2 du *Règlement sur la Médaille du service spécial*, est abrogée.

(2) Section 2 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

eligible allied force member means a member of an allied force who worked as an integral part of the Canadian Forces, including a member who participated in an exchange program; (*membre admissible d'une force alliée*)

eligible civilian means a Canadian citizen in the employ of the Crown in right of Canada or of the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces, or under contract with the Government of Canada, and under the authority of the Canadian Forces; (*civil admissible*)

2 Subsection 4(3) of the Regulations is replaced by the following:

(3) The Medal shall be awarded with a Bar that the Governor in Council specifies as representing the service referred to in paragraph 5(a) or (b).

3 Sections 5 to 7 of the Regulations are replaced by the following:

5 A person is eligible to be awarded the Medal if the person

(a) is a member of the Canadian Forces who has engaged in an activity that the Governor in Council determines is special service that merits recognition; or

(b) is an eligible allied force member or eligible civilian who has, on or after April 29, 2014, engaged in an activity that the Governor in Council determines is special service that merits recognition.

6 The following activities do not constitute special service that merits recognition:

(a) visits and inspections for leadership, command or familiarization purposes;

(b) ceremonial or morale-building visits by military, police or civilian dignitaries;

(c) visits by embedded journalists or war artists; and

(d) any other similar activity.

Awards

7 An award of the Medal shall be made by the Governor General, who signs an instrument of award.

(2) L'article 2 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

civil admissible Citoyen canadien qui est employé par la Couronne du chef du Canada ou par le Personnel des fonds non publics des Forces canadiennes, ou engagé à contrat par le gouvernement du Canada, et qui relève des Forces canadiennes. (*eligible civilian*)

membre admissible d'une force alliée Membre d'une force alliée qui était intégré aux Forces canadiennes, notamment en vertu d'un programme d'échange. (*eligible allied force member*)

2 Le paragraphe 4(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) La Médaille est attribuée avec une barrette qui représente, de la façon que le gouverneur en conseil précise, le service spécial visé à l'alinéa 5a) ou b).

3 Les articles 5 à 7 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

5 Est admissible à la Médaille la personne :

a) qui est membre des Forces canadiennes et qui a accompli une activité que le gouverneur en conseil désigne comme un service spécial méritant d'être récompensé,

b) qui est un civil admissible ou un membre admissible d'une force alliée et qui, le 29 avril 2014 ou après cette date, a accompli une activité que le gouverneur en conseil désigne comme un service spécial méritant d'être récompensé.

6 Les activités ci-après ne constituent pas un service spécial qui mérite d'être récompensé :

a) les visites et inspections effectuées à des fins de leadership, de commandement ou de familiarisation;

b) les visites protocolaires ou visant à soutenir le moral des troupes effectuées par des dignitaires militaires, policiers ou civils;

c) les visites de journalistes intégrés ou d'artistes de guerre;

d) toute autre activité semblable.

Attribution

7 La Médaille est attribuée par le gouverneur général, qui signe un instrument d'attribution.

4 Sections 10 and 11 of the Regulations are replaced by the following:

10 The Medal shall be worn on the left breast in accordance with the order of precedence determined by the Governor in Council.

11 A person to whom the Medal has been awarded may wear a miniature of the Medal on all occasions when the wearing of miniatures is customary.

5 Section 15 of the Regulations is replaced by the following:

15 Nothing in these Regulations limits the right of the Governor General to exercise all powers and authorities of the Sovereign of Canada in respect of the Medal.

4 Les articles 10 et 11 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

10 La Médaille se porte conformément à l'ordre de préséance établi par le gouverneur en conseil, du côté gauche de la poitrine.

11 Le récipiendaire de la Médaille peut en porter le modèle miniature en toute occasion indiquée.

5 L'article 15 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

15 Le présent règlement n'a pas pour effet de restreindre le droit du gouverneur général d'exercer tous les pouvoirs du souverain du Canada à l'égard de la Médaille.

INDEX

COMMISSIONS

Canada Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities	98

Canadian International Trade Tribunal

Determination	
Corrosion-resistant steel sheet	101
Expiry review of order	
Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate.....	101

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

* Notice to interested parties.....	103
Part 1 applications	103

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission and leave granted (Gale, Timothy Edward)	104

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the

Migratory Birds Convention Act, 1994	
Notice of intent to amend the Migratory Birds Regulations.....	71
Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act	
Notice of intent to amend the Wild Animal and Plant Trade Regulations.....	73

Innovation, Science and Economic Development Canada

Radiocommunication Act	
Notice No. SMSE-001-20 — Release of RSS-310, issue 5	75
Notice No. SMSE-009-19 — Release of RSS-210, issue 10	76

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Privy Council Office

Appointment opportunities.....	77
--------------------------------	----

MISCELLANEOUS NOTICES

Axa Insurance Company	
Release of assets	105
* Canada Guaranty Financial Corporation	
Application to establish an insurance company.....	105
Zag Bank	
Transfer of business.....	106

ORDERS IN COUNCIL

Government House

Letters patent amending the General Campaign Star and General Service Medal Regulations, 2009.....	107
Letters patent amending the Operational Service Medal Regulations	111
Letters patent amending the Special Service Medal Regulations.....	114

PARLIAMENT

Chief Electoral Officer, Office of the

Canada Elections Act	
List of returning officers	79

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 43rd Parliament)	79
---	----

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

Axa Assurances	
Libération d'actif.....	105
Banque Zag	
Transfert d'activités.....	106
* Canada Guaranty Financial Corporation	
Demande de constitution d'une société d'assurances	105

AVIS DU GOUVERNEMENT

Conseil privé, Bureau du	
Possibilités de nominations	77
Environnement, min. de l'	
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	
Avis d'intention de modifier le Règlement sur les oiseaux migrateurs.....	71
Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial	
Avis d'intention de modifier le Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages	73
Innovation, Sciences et Développement économique Canada	
Loi sur la radiocommunication	
Avis n° SMSE-001-20 — Publication du CNR-310, 5 ^e édition.....	75
Avis n° SMSE-009-19 — Publication du CNR-210, 10 ^e édition.....	76

COMMISSIONS

Agence du revenu du Canada	
Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	98

COMMISSIONS (suite)

Commission de la fonction publique	
Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission et congé accordés (Gale, Timothy Edward)	104
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
* Avis aux intéressés.....	103
Demandes de la partie 1	103
Tribunal canadien du commerce extérieur	
Décision	
Feuilles d'acier résistant à la corrosion.....	101
Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance	
Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	101

DÉCRETS

Résidence du gouverneur général	
Lettres patentes modifiant le Règlement sur l'Étoile de campagne générale et la Médaille du service général (2009)	107
Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille du service opérationnel.....	111
Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille du service spécial	114

PARLEMENT

Chambre des communes	
* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, 43 ^e législature)	79
Directeur général des élections, Bureau du	
Loi électorale du Canada	
Liste des directeurs du scrutin	79

* Cet avis a déjà été publié.